



# **HCG 009DAB**

Manual

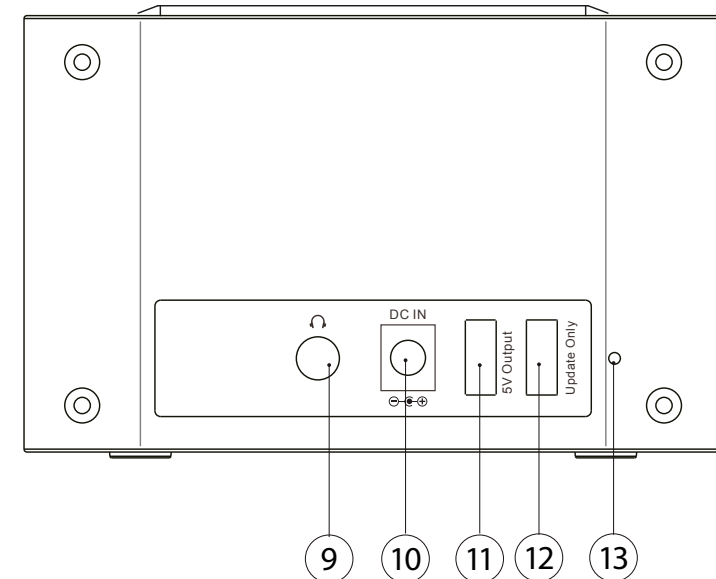
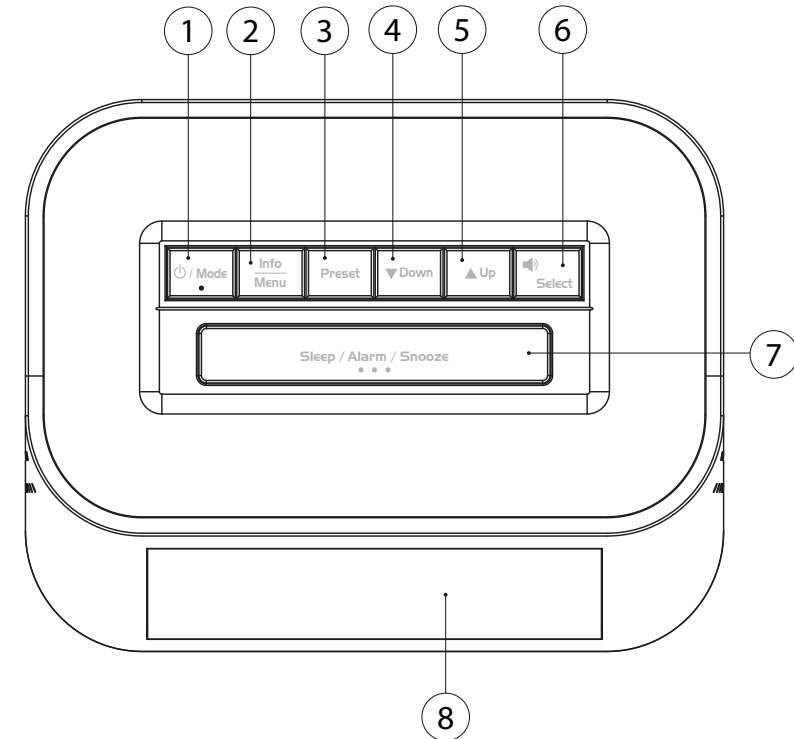
GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

# SPECIFICATIONS, CONNECTIONS AND BUTTONS



Input:	5V DC 1.2A (by adapter 100V~240V, 50/60Hz)
Power Consumption:	6W
Frequency range:	FM 87.5 - 108MHz DAB 174.928MHz - 239.200MHz
Speaker:	2x 8Ω 1W RMS
Dimensions:	120(W) x 95(D) x 78(H)mm

1. **Mode / Standby** button  
Push repeatedly to switch between:  
FM radio / DAB+ radio / OFF (standby)
2. **Info / Menu**  
- Long press the button to enter main menu,  
- Press briefly to see the information under the station.
3. **Preset**  
- Long press the button to enter the Preset menu, choose the number then press [ /Select ] (6) to save the preset.  
- Short press the button to recall the preset list.
4. **▼ Down**  
- Press the button to scroll through items from the menu  
- Hold to do quick scan FM station downwards.
5. **▲ Up**  
- Press the button to scroll through options  
- Hold to do quick scan FM station upward.
6.  **/ Select**  
- Press to confirm a selection  
- To adjust volume, press this button and follow by up / down to adjust the volume level.
7. **Sleep/Alarm/Snooze**  
- Sleep  
Press the button to scroll through the Sleep timer interval options.  
- Alarm  
Long press the button to enter alarm setting.  
- Snooze  
when alarm is active, press the button to activate Snooze, the alarm will come on again in 9 minutes.
8. **LCD Display**
9. **3.5mm Earphone jack**
10. **DC in jack (5V 1.2A)**
11. **USB for 5V charging**  
Charge your phone or other device
12. **Software Update port**  
Reserved for internal upgrade only.
13. **Wire antenna**  
extend as far as it can for best reception



We are continuously improving/updating our products and product information. It's therefore possible that there is a slight difference between the description in this manual to the operation of the product. If something is different or not clear, always check our website for the most current version.

## Precautions

### Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

### Turn off the device immediately in case of a problem.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

### Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

### Temperature.

Ensure that the ambient temperature is between 0°C and +45°C before turning on the device.



### Maintenance.

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.



### Placement.

Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.



### Heat.

Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.

## Connection and clock set

- Plug the adapter into a 100~240V AC outlet and the other end in the DC in (10).
- The electronic clock will turn ON and the clock shows "0:00".
- The LCD backlight will light up and shows "PLZ SET TIME". Press [⏻ /Mode] button to turn ON the radio. The radio will start scanning the DAB channels automatically in the first time:
- The time will sync to the time broadcasted by DAB, by default.
- Once the scan is finished, it will display the number of radio stations received, and start to play the first station automatically.
- To explore the stations that have been found, you need to press either the 'Down' or 'Up' key to see the next or previous station. When you find a radio station that you would like to listen to, then press the [⏻ / Select] button to select the station. If you don't press the select key, the radio will switch to the new station automatically after 5 seconds.
- When you start up the radio again, the radio plays the same mode and same station as last listened.

## Adjusting the volume

Press [⏻ / Select] button, then press [Up] or [Down] to increase and decrease the volume.

## Changing radio mode (DAB\*/FM)

Select the DAB\*/FM mode by long pressing the [⏻ /Mode] button.

## Adjusting the backlight

There are 3 levels of brightness available for selection.

- To adjust the brightness level, turn the radio to Standby and use the up/down button to adjust.
- You can set the time out interval under the <Time out> setting menu. Long press the Info/Menu button to access the main menu, choose <System> and select <Timeout> option to do the setting.

**Remark:** Refer to the System section for the options available of Time out.

## DAB\* mode

The Info/Menu button enables you to change some of the default settings of your radio, so that it works just the way you want it to. To enter into the main menu, hold and press the Info/Menu button for 3 seconds, it will enter into the main menu below. You can press [Up] or [Down] to choose different submenus. Whenever you want to exit the menu, long pressing the Info/Menu button to return the previous menu.

### Full scan

It searches all stations available in your location; it may take 1-3 minutes to complete the scan.

### Manual Tune

1. Using the manual tune feature, you can manually tune the receiver. This can help you when aligning your aerial or when adding stations that were missed while auto tuning.
2. Press the [Up] or [Down] button to scroll through the digital radio frequencies and select the frequency you want to fine tune.

## Alarm:

There are 2 alarms available on the radio. Follow the steps below to set the alarm.

1. Turn the radio on, hold the [ Sleep/Alarm/Snooze ] button to enter the Alarm setting. You can also set the Alarm when the radio is on Standby too. Under Standby, long pressing the Sleep/Alarm/Snooze button and the Alarm wizard will pop up. If you want to set the Alarm 2, simply press the [Up] or [Down] button. Then press [⏻ / Select ] to start the alarm setting.
2. The display shows "Inactive", press [Up] or [Down] to show "active" on the display,
3. Then press [⏻ / select ] to confirm to go to next step to set the Time. Press [Up] or [Down] button to adjust the Hour and press [⏻ / Select ] button to confirm, then set the minute accordingly and confirm to move to next step.
4. It comes to choose the source of alarm. You can set the alarm to activate in Buzzer, DAB Radio or FM radio. If you choose DAB or FM, you can either choose the preset station or the last listened station as the alarm source.
5. The next setting is to select volume level of the alarm you like. Adjust it by pressing [Up] or [Down] button. Then press [⏻ / Select ] to move to next step.
6. The display shows "Duration", it means how long you want to keep the alarm sounds over the time period. You can choose from 15, 30, 45, 60 and up to 90 minutes. Confirm and move to next step.
7. It comes to set the schedule of the alarm. You can choose the option of Daily/Once/Weekends/Weekdays
8. Press [⏻ / Select ] to confirm the option, then the display will show as below

## Sleep /Alarm/Snooze

When the alarm is activated, you can press [ Sleep/Alarm/Snooze ] to active snooze to delay the alarm and it will turn on again in 9 minute interval. If you want to turn off the alarm, just simply press [ ⏻ / Mode ] button, then the alarm will be turned off and go to standby mode.

## FM Mode

1. When you are in DAB mode, hold the [ ⏻ /Mode ] button to change to FM mode.
2. Press and hold the [Up] or [Down], your radio will scan in an upward direction or downward direction and stop automatically when it finds a station.
3. After a few seconds, the display will update. The display will show the station name and it will display the RDS (Radio Data System) information if available.
4. If press the [Up] or [Down] button, then your radio will scan upward or downward 0.05MHz.

**Note:** If reception is still poor adjust the position of the aerial or try moving the radio to another location.

## Storing radio stations

1. The radio can store up to 10 DAB and 10 FM stations in its preset memories for instant access to your favorite stations.
2. Tune your radio to the station that you wish to preset.
3. Hold and press "Preset" to enter the preset menu, the display will pop up as below. The <P01Empty> will blink.
4. Then press [Up] or [Down] button to choose the number you want to preset, press [⏻ / Select ] to confirm. The display will show "P X Saved", where "X" is the number of the preset (1-10).

## Recall stored station

Press the [Preset] button, then the display will show "P01: (Empty)" or "P01: station name" (where station name is the station has been saved), press [Up] or [Down] button to select the station you want to listen, and then press the [⏻ / Select] button to confirm to play.

**Note:** If no station has been stored under the preset, the display will show "Px: (Empty)" and then revert to the previously selected station after a few seconds.

## Factory Reset:

It can reset your radio and restore all the settings to the original factory settings.

Long press [Menu] to enter the submenu <system> and choose <Factory Reset>, then press [⏻ / select ] button to confirm. Follow the wizard on the display to complete the reset. The radio will restart by itself.

## Précautions

**Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité** Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit est ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

**Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème.** Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

### Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

### Température.

Assurez-vous que la température ambiante est comprise entre 0°C et +45°C avant de mettre l'appareil.



#### Entretien.

En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.



#### Disposition.

Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.



#### Chaleur.

Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.

*Sous la description des caractéristiques/options du HCG 009DAB. Les nombres entre "(...)" font référence à la touche ou aux connexions sur l'unité et/ou la télécommande. Les images se trouvent à l'avant de ce manuel.*

## Branchement et réglage de l'horloge

- Branchez l'adaptateur sur une prise de 100~240 V AC et l'autre extrémité sur l'entrée DC (10).
- Le réveil électronique se met sous tension et affiche « 0:00 ».
- L'écran LCD s'allume et affiche « PLZ SET TIME ». Appuyez sur le bouton [ ⏻ / Mode ] pour mettre la radio sous tension. La première fois, la radio commence automatiquement à rechercher les stations DAB :
- Par défaut, l'heure se synchronise avec l'heure diffusée par les stations DAB.
- Une fois la recherche terminée, l'appareil affiche le nombre de stations radio détectées et commence à diffuser automatiquement la première station.
- Pour naviguer parmi les stations détectées, vous devez appuyer soit sur la touche « Down », soit sur la touche « Up » pour voir la station suivante ou précédente. Lorsque vous trouvez une station radio que vous aimeriez écouter, appuyez alors sur le bouton [ 🔊 / Select ] pour sélectionner la station. Si vous n'appuyez pas sur la touche Select, la radio passe automatiquement à la station suivante au bout de 5 secondes.
- Lorsque vous démarrez à nouveau la radio, la radio fonctionne sous le même mode et diffuse la même station que la dernière que vous avez écoutée.

## Réglage du volume

Appuyez sur le bouton [ 🔊 / Select ], puis appuyez sur [Up] ou sur [Down] pour augmenter ou réduire le volume.

## Changer de mode radio (DAB+/FM)

Sélectionnez le mode DAB+/FM en appuyant longuement sur le bouton [ ⏻ / Mode ].

## Réglage du rétro-éclairage

Il existe 3 niveaux de luminosité disponibles à la sélection.

- Pour régler le niveau de luminosité, mettez la radio en mode Veille et effectuez le réglage à l'aide du bouton up/down.
- Vous pouvez régler le temps de pause dans le menu de paramètres <Time out>. Appuyez longuement sur le bouton Info/Menu pour accéder au menu principal, choisissez <System>, puis sélectionnez l'option <Timeout> pour effectuer le réglage.

**Remarque :** Veuillez vous référer à la section System pour les options de pause disponibles.

## Mode DAB+

Le bouton Info/Menu vous permet de modifier certains paramètres par défaut de votre radio, afin qu'elle fonctionne exactement tel que vous le souhaitez. Pour accéder au menu principal, appuyez et maintenez la pression pendant 3 secondes sur le bouton Info/Menu. Vous accédez alors au menu principal ci-dessous. Vous pouvez appuyer sur [Up] ou sur [Down] pour choisir différents sous-menus. Lorsque vous souhaitez quitter le menu, appuyez longuement sur le bouton Info/Menu pour revenir au menu précédent.

## Balayage complet

Recherche toutes les stations disponibles à votre emplacement. La recherche peut prendre 1 à 3 minutes.

## Syntonisation manuelle

1. Vous pouvez syntoniser manuellement le récepteur à l'aide de la fonction de syntonisation manuelle. Cela peut vous aider lorsque vous alignez votre antenne ou que vous ajoutez des stations qui n'ont pas été détectées lors de la syntonisation automatique.
2. Appuyez sur le bouton [Up] ou [Down] pour faire défiler les fréquences radio numériques, puis sélectionnez la fréquence que vous souhaitez syntoniser.

## Alarme :

Il existe 2 alarmes disponibles sur le radio-réveil. Suivez les étapes ci-dessous pour régler l'alarme.

1. Mettez la radio sous tension, puis maintenez la pression sur le bouton [ Sleep/Alarm/Snooze ] pour accéder aux paramètres de l'alarme. Vous pouvez également régler l'alarme lorsque la radio est en mode Veille. En mode Veille, appuyez longuement sur le bouton Sleep/Alarm/Snooze. L'assistant de l'alarme s'affiche alors. Si vous souhaitez régler l'alarme 2, appuyez simplement sur le bouton [Up] ou [Down]. Puis, appuyez sur [ 🔊 / Select ] pour lancer le paramétrage de l'alarme.
2. L'écran affiche alors « Inactive ». Appuyez sur [Up] ou [Down] pour afficher « active » à l'écran.
3. Puis, appuyez sur [ 🔊 / select ] pour confirmer et passer à l'étape suivante pour régler l'heure. Appuyez sur le bouton [Up] ou [Down] pour régler les heures, puis appuyez sur le bouton [ 🔊 / Select ] pour confirmer. Puis, réglez les minutes de la même façon et confirmez pour passer à l'étape suivante.
4. Vous devez alors choisir la source de l'alarme. Vous pouvez régler l'alarme pour qu'elle s'active en mode Sonnerie, Radio DAB ou Radio FM. Si vous choisissez DAB ou FM, vous pouvez choisir soit la station préprogrammée, soit la dernière station écoutée comme source de l'alarme.
5. Le réglage suivant est la sélection du niveau du volume de l'alarme que vous souhaitez. Réglez-le en appuyant sur le bouton [Up] ou [Down]. Puis, appuyez sur [ 🔊 / Select ] pour passer à l'étape suivante.
6. L'écran affiche alors « Duration », ce qui signifie pendant combien de temps vous souhaitez conserver le son de l'alarme pendant la période. Vous pouvez choisir de 15, 30, 45, 60 et jusqu'à 90 minutes. Confirmez, puis passez à l'étape suivante.
7. Vous devez alors régler le calendrier de l'alarme. Vous pouvez choisir parmi les options Daily (Tous les jours)/Once (Une fois)/Week-ends/Weekdays (Semaine)
8. Appuyez sur [ 🔊 / Select ] pour confirmer l'option. L'écran apparaît alors tel que ci-dessous.

## Sleep/Alarm/Snooze

Lorsque l'alarme est activée, vous pouvez appuyer sur [ Sleep/Alarm/Snooze ] pour activer la fonction Snooze et retarder l'alarme. Celle-ci s'activera à nouveau au bout de 9 minutes. Si vous souhaitez désactiver l'alarme, appuyez simplement sur le bouton [ ⏻ / Mode ]. L'alarme est alors désactivée et passe en mode veille.

## Mode FM

1. Lorsque vous êtes en mode DAB, maintenez la pression sur le bouton [ ⏻ / Mode ] pour passer en mode FM.
2. Appuyez et maintenez la pression sur [Up] ou [Down] pour que votre radio effectue une recherche vers le haut ou vers le bas et s'arrête automatiquement lorsqu'elle trouve une station.
3. Au bout de quelques secondes, l'écran se met à jour. L'écran affiche le nom de la station et les informations du RDS (Radio Data System, « Système de données radio »), le cas échéant.
4. Si vous appuyez sur le bouton [Up] ou [Down], votre radio recherche vers le haut ou vers le bas par étapes de 0,05 MHz.

**Remarque :** Si la réception est toujours mauvaise, ajustez la position de l'antenne, ou tentez de déplacer la radio vers un autre emplacement.

## Enregistrement de stations radio

1. La radio peut enregistrer jusqu'à 10 stations DAB et 10 stations FM dans sa mémoire de préprogrammation, afin de pouvoir accéder en un instant à vos stations préférées.
2. Syntonisez votre radio sur la station que vous souhaitez préprogrammer.
3. Appuyez et maintenez la pression sur « Preset » pour accéder au menu de préprogrammation. L'écran apparaît alors tel que ci-dessous. <P01Empty> clignote.
4. Puis, appuyez sur le bouton [Up] ou [Down] pour choisir le numéro que vous souhaitez préprogrammer, et appuyez sur [ 🔊 / Select ] pour confirmer. L'écran affiche alors « P X Saved » (« P X Enregistré »), où « X » correspond au numéro de la station préprogrammée (1-10).

## Rappel des stations enregistrées

Appuyez sur le bouton [Preset]. L'écran affiche alors « P01: (Empty) » ou « P01: station name » (où station name correspond à la station enregistrée). Appuyez sur le bouton [Up] ou [Down] pour sélectionner la station que vous souhaitez écouter, puis appuyez sur le bouton [ 🔊 / Select ] pour confirmer et lancer la diffusion.

**Remarque :** Si aucune station n'a été enregistrée sous le numéro préprogrammé, l'écran affiche alors « Px: (Empty) », puis revient à la station précédemment sélectionnée au bout de quelques secondes.

## Retour aux paramètres par défaut :

Peut réinitialiser votre radio et restaurer tous les paramètres d'usines initiaux. Appuyez longuement sur [Menu] pour accéder au sous-menu <system> et choisissez <Factory Reset>, puis appuyez sur le bouton [ 🔊 / select ] pour confirmer. Suivez les instructions de l'assistant à l'écran pour terminer la réinitialisation. La radio redémarre d'elle-même.

## Sicherheitshinweise

**Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch.** Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

**Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus.** Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

### Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

### Betriebstemperatur.

Sicherzustellen, daß die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und +45°C vor dem Einschalten des Geräts.



### Wartung.

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.



### Aufstellung.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.



### Wärme.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.

*Unter sind die Beschreibungen der Merkmale/Optionen des HCG 009DAB aufgeführt. Die Zahlen zwischen den „(...)“ beziehen sich auf die Taste oder die Anschlüsse am Gerät bzw. der Fernbedienung. Die Abbildungen befinden sich auf der Vorderseite dieser Bedienungsanleitung.*

### Anschluss und Einstellung der Uhrzeit

- Schließen Sie den Adapter an eine Wechselstrom-Steckdose mit 100–240 V und das andere Ende an den DC-Eingang (10).
- Die elektronische Uhr schaltet sich ein und zeigt „0:00“ an.
- Die LCD-Hintergrundbeleuchtung leuchtet auf und zeigt „PLZ SET TIME“ an. Drücken Sie die Taste [ϕ / Mode], um das Radio einzuschalten. Das Radio beginnt beim ersten Mal automatisch mit der Suche nach DAB-Sendern:
- Die Uhrzeit wird standardmäßig mit der Uhrzeit synchronisiert, die von DAB gesendet wird.
- Sobald der Suchlauf abgeschlossen ist, wird die Anzahl der empfangenen Radiosender angezeigt und es wird automatisch der erste Sender abgespielt.
- Um die Sender anzuzeigen, die gefunden wurden, drücken Sie entweder die Taste „Down“ oder die Taste „Up“, um den nächsten oder vorherigen Sender anzuzeigen. Wenn Sie einen Sender finden, den Sie hören möchten, drücken Sie die Taste [■] / Select], um den Sender auszuwählen. Wenn Sie die Auswahl Taste nicht drücken, wechselt das Radio nach 5 Sekunden automatisch zum neuen Sender.
- Wenn Sie den Radio erneut einschalten, wird derselbe Modus und derselbe Sender abgespielt, den Sie zuletzt gehört haben.

### Lautstärke einstellen

Drücken Sie die Taste [■] / Select ] und danach [Up] oder [Down], um die Lautstärke zu erhöhen und zu verringern.

### Radiomodus ändern (DAB+/FM)

Wählen Sie den Modus DAB+/FM, indem Sie die Taste [ ϕ / Mode ] lange drücken.

### Hintergrundbeleuchtung anpassen

Es stehen 3 Helligkeitsstufen zur Auswahl.

- Um die Helligkeit anzupassen, schalten Sie das Radio auf Standby-Modus und verwenden Sie die Taste Hinauf/Hinunter, um sie anzupassen.
- Den Intervall für die Zeitabschaltung können Sie im Einstellungsmenü <Time out> einstellen. Drücken Sie lange die Taste Info/ Menü, um auf das Hauptmenü zuzugreifen, wählen Sie <System> und die Option <Timeout>, um die Einstellung vorzunehmen.

**Anmerkung:** *Verfügbare Optionen für die Zeitabschaltung finden Sie im Abschnitt System.*

### DAB+-Modus

Mit der Taste Info/Menü können Sie einige der Standardeinstellungen Ihres Radios ändern, damit es genau Ihren Wünschen entsprechend läuft. Um auf das Hauptmenü zuzugreifen, halten Sie die Taste Info/Menü für 3 Sekunden gedrückt. Sie gelangen in das nachfolgende Hauptmenü. Sie können auf [Up] oder [Down] drücken, um unterschiedliche Untermenüs anzuwählen. Wenn Sie ein Menü verlassen möchten, drücken Sie lange die Taste Info/Menü, um zum vorherigen Menü zu gelangen.

### Vollständiger Suchlauf

Es wird nach allen an Ihrem Standort verfügbaren Sendern gesucht; der Suchlauf kann 1 bis 3 Minuten in Anspruch nehmen.

### Manuelle Sendersuche

1. Mit der manuellen Sendersuche können Sie den Receiver manuell einstellen. Dies kann hilfreich sein, wenn Sie Ihre Antenne anpassen oder wenn Sie Sender hinzufügen, die bei der automatischen Sendersuche ausgelassen wurden.
2. Drücken Sie die Tasten [Up] oder [Down], um durch die digitalen Senderfrequenzen zu scrollen und die Frequenz auszuwählen, die Sie genau einstellen möchten.

### Alarm:

Das Radio hat 2 verfügbare Alarme. Folgen Sie den nachfolgenden Schritten, um den Alarm einzustellen.

1. Schalten Sie das Radio ein, halten Sie die Taste [ Sleep/Alarm/Snooze ] gedrückt, um zur Alarm-Einstellung zu gelangen. Sie können den Alarm auch einstellen, wenn sich das Radio im Standby-Modus befindet. Drücken Sie im Standby-Modus lange die Taste Sleep/Alarm/Snooze. Der Alarm-Assistent erscheint. Wenn Sie den Alarm 2 einstellen möchten, drücken Sie einfach die Taste [Up] oder [Down]. Drücken Sie danach auf [■] / Select ], um die Alarm-Einstellung zu starten.
2. Am Display wird „Inaktiv“ angezeigt. Drücken Sie auf [Up] oder [Down], damit am Display „Aktiv“ angezeigt wird.
3. Drücken Sie danach zur Bestätigung auf [■] / Select ], um zum nächsten Schritt zu gelangen und die Uhrzeit einzustellen. Drücken Sie die Taste [Up] oder [Down], um die Stunde anzupassen und danach zur Bestätigung die Taste [■] / Select ]. Stellen Sie danach die Minuten entsprechend ein und bestätigen Sie, um zum nächsten Schritt zu gelangen.
4. Nun wählen Sie die Alarmquelle aus. Sie können die Alarmaktivierung mit Signalton, DAB-Radio oder UKW-Radio einstellen. Wenn Sie DAB oder UKW auswählen, können Sie entweder einen gespeicherten Sender oder den zuletzt gehörten Sender als Alarmquelle auswählen.
5. Die nächste Einstellung ist die Auswahl der gewünschten Lautstärke für den Alarm. Passen Sie die Lautstärke an, indem Sie die Taste [Up] oder [Down] drücken. Drücken Sie danach auf [■] / Select ], um zum nächsten Schritt zu gelangen.
6. Am Display wird „Duration“ angezeigt. Dies bedeutet, wie lange der Alarm während des Zeitraums ertönen soll. Es stehen 15, 30, 45, 60 und 90 Minuten zur Auswahl. Bestätigen Sie, um zum nächsten Schritt zu gelangen.
7. Nun wählen Sie den Alarm-Zeitplan aus. Sie können die Optionen Täglich/Einmalig/Wochenende/Wochentag auswählen
8. Drücken Sie auf [■] / Select ], um die Option zu bestätigen. Am Display wird Folgendes angezeigt.

### Sleep/Alarm/Snooze

Wenn der Alarm aktiviert ist, können Sie auf [ Sleep/Alarm/Snooze ] drücken, um die Schlummerfunktion zu aktivieren und den Alarm aufzuschieben. Der Alarm startet erneut in 9-minütigen Intervallen. Wenn Sie den Alarm ausschalten möchten, drücken Sie einfach die Taste [ ϕ / Mode ]. Danach wird der Alarm ausgeschaltet und wechselt in den Standby-Modus.

### UKW-Modus

1. Halten Sie im DAB-Modus die Taste [ q / Mode ] gedrückt, um in den UKW-Modus zu wechseln.
2. Halten Sie die Taste [Up] oder [Down] gedrückt. Das Radio sucht aufwärts oder abwärts nach Sendern und stoppt automatisch, wenn es einen Sender gefunden hat.
3. Nach einigen Sekunden wird das Display aktualisiert. Am Display wird der Sendername und, sofern verfügbar, die RDS-Informationen (Radio Data System) angezeigt.
4. Wenn Sie die Taste [Up] oder [Down] drücken, sucht Ihr Radio in Schritten von 0,05 MHz aufwärts oder abwärts nach Sendern.

**Hinweis:** *Wenn der Empfang weiterhin schlecht ist, passen Sie die Position der Antenne an oder versuchen Sie, das Radio an einen anderen Standort zu bewegen.*

### Radiosender speichern

1. Das Radio kann bis zu 10 DAB- und 10 FM-Sender im Speicher ablegen, damit Sie unmittelbar auf Ihre Lieblingssender zugreifen können.
2. Schalten Sie Ihr Radio auf den Sender, den Sie speichern möchten.
3. Halten Sie „Senderspeicher“ gedrückt, um in das Senderspeicher-Menü zu gelangen. Das Display erscheint folgendermaßen. <P01Empty> blinkt.
4. Drücken Sie danach die Taste [Up] oder [Down], um die Nummer auszuwählen, die Sie speichern möchten, und drücken Sie zur Bestätigung auf [■] / Select ]. Am Display wird „P X gespeichert“ angezeigt, wobei „X“ für die Nummer des Senderspeicherplatzes (1-10) steht.

### Gespeicherten Sender abrufen

Drücken Sie die Taste [Preset]. Das Display zeigt „P01: (Empty)“ oder „P01: station name“ an (wobei der Sendername der Sender ist, der gespeichert wurde). Drücken Sie die Taste [Up] oder [Down], um den Sender auszuwählen, den Sie hören möchten, und danach die Taste [■] / Select], um zu bestätigen und den Sender wiederzugeben.

**Hinweis:** *Wenn unter dem Senderspeicherplatz kein Sender gespeichert wurde, wird am Display „Px: (Empty)“ angezeigt. Danach kehrt das Gerät nach einigen Sekunden zum zuvor gespeicherten Sender zurück.*

### Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen:

Sie können Ihr Radio zurücksetzen und alle Original-Werkseinstellungen wiederherstellen. Drücken Sie lange die Taste [Menu], um auf das Submenü <system> zuzugreifen. Wählen Sie <Factory Reset> und drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Taste [■] / Select ]. Folgen Sie den Displayanweisungen des Assistenten, um die Wiederherstellung abzuschließen. Das Radio startet sich selbst neu.

## Precauzioni

### Istruzioni da seguire per un uso sicuro

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio e i relativi componenti. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber Europe BV non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

### Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di problemi.

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore autorizzato Caliber Europe BV per la riparazione.

### Pulizia del prodotto.

Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

### Temperatura.

Assicurarsi che la temperatura ambiente sia compresa tra 0°C e +45°C prima di accendere l'apparecchio.



#### Manutenzione.

In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore Caliber Europe BV per assistenza.



#### Posizionamento.

Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.



#### Calore.

Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.

*Di seguito sono descritte le funzioni e le opzioni del dispositivo HCG 009DAB. I numeri compresi in "(...)" si riferiscono al tasto o alle connessioni all'unità e/o al telecomando. Le illustrazioni sono consultabili sulla prima pagina del manuale.*

### Collegamento e impostazione dell'orologio

- Inserire l'adattatore in una presa AC da 100~240 V e l'altra estremità nell'ingresso DC (10).
- L'orologio elettronico si accenderà e mostrerà "0:00".
- La retroilluminazione del display LCD si accenderà e mostrerà "PLZ SET TIME". Premere il pulsante [ϕ /Mode] per ACCENDERE la radio. La radio inizierà a scansionare automaticamente i canali DAB per la prima volta:
- L'orario si sincronizzerà con l'orario trasmesso dal DAB, per impostazione predefinita.
- Una volta che la scansione è completa, mostrerà il numero di stazioni radio ricevute, e inizierà a riprodurre la prima stazione automaticamente.
- Per esplorare le stazioni che sono state trovate, si deve premere il tasto 'Down' o 'Up' per vedere la stazione precedente o quella successiva. Quando si trova una stazione radio che si desidera ascoltare, poi premere il pulsante [🔊] / Select] per selezionare la stazione. Se non si preme il tasto di selezione, la radio passerà alla nuova stazione automaticamente dopo 5 secondi.
- Quando si accenderà di nuovo la radio, questa riprodurrà la stessa modalità e la stessa stazione che si stava ascoltando l'ultima volta.

### Regolare il volume

Premere il pulsante [🔊/Select], poi premere [Up] o [Down] per aumentare o diminuire il volume.

### Modificare la modalità radio (DAB+/FM)

Selezionare la modalità DAB+/FM premendo a lungo il pulsante [ϕ /Mode].

### Regolare la retroilluminazione

Esistono 3 livelli di luminosità selezionabili.

- Per regolare il livello di luminosità, mettere la radio in modalità Standby e usare il pulsante su/giù per regolare.
- Si può anche impostare l'intervallo di tempo nel menu impostazione <Time out>. Premere a lungo il pulsante Info/Menu per accedere al menù principale, scegliere <System> e selezionare l'opzione <Timeout> per impostare.

**Osservazioni:** Consultare la sezione Sistema per le opzioni disponibili di Time out.

### Modalità DAB+

Il pulsante Info/Menu vi permette di modificare alcune delle impostazioni predefinite della vostra radio, in modo che funzioni esattamente nel modo che desiderate. Per entrare nel menù principale, tenere premuto il pulsante Info/Menu per 3 secondi, entrerà nel menù principale qui sotto. Si può premere [Up] o [Down] per scegliere diversi sotto-menù. Ogni volta che si vuole uscire dal menu, premere a lungo il pulsante Info/Menu per tornare al menù precedente.

### Full scan (Ricerca completa)

Cerca tutte le stazioni disponibili nella vostra posizione; può impiegare 1-3 minuti per completare la scansione.

### Sintonizzazione manuale

1. Usando l'opzione di sintonizzazione manuale, si può sintonizzare manualmente il ricevitore. Ciò può aiutare quando si allinea l'antenna o quando si aggiungono stazioni che si erano perse mentre la sintonizzazione automatica era in corso.
2. Premere il pulsante [Up] o [Down] per scorrere le frequenze radio digitali e selezionare la frequenza che si desidera sintonizzare bene.

### Allarme:

Ci sono due sveglie disponibili sulla radio. Seguire i passi qui sotto per impostare l'allarme.

1. Accendere la radio, tenere premuto il pulsante [ Sleep/Alarm/Snooze ] per entrare nell'impostazione Allarme. Si può anche impostare l'Allarme quando la radio è in Standby. Quando in Standby, premere a lungo il pulsante Sleep/Alarm/Snooze e la procedura guidata di Allarme apparirà. Se si desidera impostare l'Allarme 2, premere semplicemente il pulsante [Up] o [Down]. Poi premere [🔊] / Select ] per avviare l'impostazione d'allarme.
2. Il display mostra "Inactive", premere [Up] o [Down] per mostrare "active" sul display.
3. Poi premere [🔊] / select ] per confermare e andare al prossimo passo per impostare l'Orario. Premere il pulsante [Up] o [Down] per regolare l'Ora e premere il pulsante [🔊] / Select ] per confermare, poi impostare i minuti di conseguenza e confermare per passare allo step successivo.
4. Poi si sceglie la fonte dell'allarme. Si può impostare l'allarme da attivare tra Cicalino (Buzzer), Radio DAB o Radio FM. Se si sceglie DAB o FM, si può scegliere o tra le stazioni predefinite o l'ultima stazione ascoltata come fonte di allarme.
5. La prossima impostazione serve a selezionare il livello di volume dell'allarme che si preferisce. Regolarlo premendo il pulsante [Up] o [Down]. Poi premere [🔊] / Select ] per muoversi al passo successivo.
6. Il display mostra "Duration", a significare per quanto tempo si vuole mantenere il suono dell'allarme durante il periodo. Si può scegliere tra 15, 30, 45, 60 e fino a 90 minuti. Confermare e passare al prossimo step.
7. Poi si deve impostare la programmazione dell'allarme. Si può scegliere tra Quotidiano/Unico/Fine Settimana/Feriali
8. Premere [🔊] / Select ] per confermare l'opzione, poi il display si mostrerà come qui sotto.

### Sleep(auto spegnimento)/Allarme/Snooze(pisolino)

Quando l'allarme è attivato, si può premere [ Sleep/Alarm/Snooze ] per attivare il sonnellino per ritardare l'allarme e si accenderà di nuovo in intervalli di 9 minuti. Se si desidera spegnere l'allarme, premere semplicemente il pulsante [ ϕ / Mode ], poi l'allarme si spegnerà ed entrerà in modalità standby.

### Modalità FM

1. Quando si è in modalità DAB, tenere premuto il pulsante [ ϕ /Mode ] per passare a modalità FM.
2. Tenere premuto il pulsante [Up] o [Down], la vostra radio scansionerà verso l'alto e verso il basso e si arresterà automaticamente quando troverà una stazione.
3. Dopo qualche secondo, il display si aggiornerà. Il display mostrerà il nome della stazione e mostrerà le informazioni RDS (Radio Data System) se disponibili.
4. Se si preme il pulsante [Up] o [Down], la vostra radio scansionerà poi in alto e in basso di 0,05 MHz.

**Nota:** Se la ricezione è ancora scarsa regolare la posizione dell'antenna o provare a spostare la radio in un'altra posizione.

### Memorizzare stazioni radio

1. La radio può memorizzare fino a 10 stazioni DAB e 10 FM nelle sue memorie predefinite per accesso immediato alle vostre stazioni preferite.
2. Sintonizzate la vostra radio sulla stazione che si desidera rendere predefinita.
3. Tenere premuto "Preset" per entrare nel menù, il display apparirà come sotto. Il <P01Empty> lampeggerà.
4. Poi premere il pulsante [Up] o [Down] per scegliere il numero che si desidera rendere predefinito, premere [🔊] / Select ] per confermare. Il display mostrerà "P X Saved", dove "X" è il numero della stazione predefinita (1-10).

### Richiamare stazioni memorizzate

Premere il pulsante [Preset], poi il display mostrerà "P01: (Empty)" o "P01: station name" (dove il nome stazione è la stazione che si è salvata), premere il pulsante [Up] o [Down] per selezionare la stazione che si desidera ascoltare e poi premere il pulsante [🔊] / Select] per confermare la riproduzione.

**Nota:** Se nessuna stazione è stata memorizzata sotto le predefinite, il display mostrerà "Px: (Empty)" e poi ritornerà dopo qualche secondo alla stazione precedentemente selezionata.

### Ripristino Impostazioni di Fabbrica:

Si può azzerare la propria radio e riportare tutte le impostazioni alle impostazioni originali dalla fabbrica.

Premere a lungo [Menu] per entrare nel sottomenù <system> e scegliere <Factory Reset>, poi premere il pulsante [🔊] / select ] per confermare. Seguire la procedura guidata sul display per completare il reset. La radio si riavvierà da sola.

## Precauciones

### Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

### Apague el dispositivo inmediatamente

En caso de que haya problemas. En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

### Limpieza del producto.

Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.

### Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura ambiente se encuentra entre 0°C y +45°C antes de encender el dispositivo.



#### Mantenimiento.

Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.



#### Colocación.

Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.



#### Calor.

No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.

*A continuación se describen las características/funciones del HCG 009DAB. Los números entre “...” hacen referencia al botón o conexiones de la unidad y/o control remoto. Las ilustraciones pueden encontrarse en la parte frontal de este manual.*

### Conexión y configuración del reloj

- Conecte el adaptador en una toma de CA de 100~240 V y el otro extremo a la entrada DC in (10).
- El reloj electrónico se encenderá e indicará “0:00”.
- La retroiluminación LCD se encenderá y mostrará “PLZ SET TIME”. Pulse el botón [ ⏻ /Mode ] para encender la radio. La radio comenzará a escanear los canales DAB automáticamente por primera vez:
- La hora se sincronizará a la hora emitida por DAB, por defecto.
- Una vez finalizado el escaneo, se visualizará el número de emisoras de radio recibidas y empezará a reproducir la primera emisora de forma automática.
- Para explorar las emisoras que han sido encontradas, deberá pulsar la tecla “Down o Up” para ver la emisora previa o próxima. Si encuentra una emisora de radio que desea escuchar, pulse el botón [ 🔊 / Select ] para seleccionar la emisora. Si no pulsa la tecla de selección, la radio cambiará automáticamente a una emisora nueva después de 5 segundos.
- Si vuelve a poner en marcha la radio, esta reproducirá el mismo modo y la misma emisora que escuchó la última vez.

### Ajuste del volumen

Pulse el botón [ 🔊 / Select ] y, luego, pulse [Up] o [Down] para subir o bajar el volumen.

### Cambio de modo de radio (DAB+/FM)

Mantenga pulsado el botón [ ⏻ /Mode ] para seleccionar el modo DAB+/FM.

### Ajuste de la retroiluminación

Hay 3 niveles de brillo disponibles para su selección.

- Para ajustar el nivel de brillo, ponga la radio en reposo y use los botones arriba/abajo (up/down) para el ajuste.
- Puede configurar el intervalo de tiempo de espera en el menú de ajuste <Time out>. Mantenga pulsado el botón Info/Menu para acceder al menú principal, seleccione la opción <System> y <Timeout> para realizar el ajuste.

**Consideración:** Consultar el apartado Sistema para las opciones disponibles de tiempo de espera (Time out).

### Modo DAB+

El botón Info/Menu le permite cambiar alguno de los ajustes predeterminados de su radio, de manera que funcione del modo que desee. Para acceder al menú principal, mantenga pulsado el botón Info/Menu durante 3 segundos, accederá al menú principal siguiente. Puede pulsar [Up] o [Down] para seleccionar submenús diferentes. Si desea salir del menú, mantenga pulsado el botón Info/menu para regresar al menú anterior.

### Búsqueda completa (Full scan)

Realiza una búsqueda de todas las emisoras disponibles en su ubicación; tardará entre 1-3 minutos para completar el escaneo.

### Sintonizador manual

1. Puede sintonizar manualmente el receptor usando la función de sintonización manual. Esto puede ayudarle al ajustar la antena o al añadir emisoras perdidas durante la sintonización automática.
2. Pulse el botón [Up] o [Down] para desplazarse por las frecuencias de radio digital y seleccione la frecuencia que desee ajustar.

### Alarma:

Hay 2 tipos de alarmas disponibles en la radio. Siga los pasos siguientes para ajustar la alarma.

1. Encienda la radio, mantenga pulsado el botón [ Sleep/Alarm/Snooze ] para acceder al ajuste de la alarma. También puede ajustar la alarma si la radio está en modo reposo. En modo reposo, mantenga pulsado el botón Sleep/Alarm/Snooze y el asistente de alarma se abrirá. Si desea ajustar la alarma 2, solo tiene que pulsar el botón [Up] o [Down]. Luego pulse [ 🔊 / Select ] para iniciar el ajuste de la alarma.
2. La pantalla muestra “Inactive”, pulse [Up] o [Down] para mostrar “active” en la pantalla.
3. Luego pulse [ 🔊 / select ] para confirmar ir al siguiente paso de ajuste de alarma. Pulse el botón [Up] o [Down] para ajustar la hora y pulse [ 🔊 / Select ] para confirmar, luego ajuste los minutos y confirme para ir al paso siguiente.
4. A la hora de elegir la fuente de alarma. Puede ajustar la alarma para activar en indicador acústico, radio DAB o radio FM. Si selecciona DAB o FM, puede seleccionar como fuente de alarma la emisora programada o la última emisora escuchada.
5. El próximo ajuste es la selección del nivel de volumen deseado de la alarma. Ajústelo pulsando el botón [Up] o [Down]. Luego pulse [ 🔊 / Select ] para ir al paso siguiente.
6. La pantalla muestra “Duración”, es decir, cuánto tiempo desea mantener el sonido de la alarma durante un periodo de tiempo. Puede escoger entre 15, 30, 45, 60 y hasta 90 minutos. Confirme y vaya al paso siguiente.
7. A la hora de ajustar el programa de la alarma. Puede escoger la opción Daily/Once/Weekends/Weekdays
8. Pulse [ 🔊 / Select ] para confirmar la opción, luego la pantalla mostrará como se explica más adelante.

### Sleep/Alarm/Snooze

Si la alarma está activada, puede pulsar [ Sleep/Alarm/Snooze ] para activar el modo repetición (snooze) para retrasar la alarma y se encenderá de nuevo en un intervalo de 9 minutos. Si desea apagar la alarma, solo tiene que pulsar el botón [ ⏻ / Mode ], luego la alarma se apagará y cambiará a modo reposo (standby).

### Modo FM

1. Si se encuentra en el modo DAB, mantenga pulsado el botón [ ⏻ /Mode ] para cambiar al modo FM.
2. Mantenga pulsado el botón [Up] o [Down], su radio escaneará hacia arriba o hacia abajo y se detendrá automáticamente si encuentra una emisora.
3. La pantalla se actualizará después de unos segundos. La pantalla mostrará el nombre de la emisora y visualizará la información RDS (Radio Data System), si está disponible.
4. Pulse el botón [Up] o [Down], su radio escaneará hacia arriba o hacia abajo 0,05 MHz.

**Nota:** Si la recepción es todavía deficiente, ajuste la posición de la antena o intente cambiar la radio de sitio.

### Memorización de emisoras de radio

1. La radio puede almacenar más de 10 emisoras DAB y 10 FM en sus memorias para acceder de inmediato a su emisora favorita.
2. Sintonice la radio que desee programar.
3. Mantenga pulsado “Preset” para acceder al menú programar, la pantalla aparecerá a continuación. La <P01Empty> parpadeará.
4. A continuación, pulse el botón [Up] o [Down] para seleccionar el número que desea programar, pulse [ 🔊 / Select ] para confirmar. La pantalla mostrará “P X Saved”, donde “X” es el número del programa (1-10).

### Recuperar emisora memorizada

Pulse el botón [Preset], luego la pantalla mostrará “P01: (Empty)” o “P01: station name” (el nombre de la emisora es la emisora que ha sido memorizada), pulse el botón [Up] o [Down] para seleccionar la emisora que desea escuchar y, luego, pulse el botón [ 🔊 / Select ] para confirmar.

**Nota:** Si la emisora no ha sido memorizada en el programa, la pantalla mostrará “Px: (Empty)” y, luego, volverá a la emisora previamente seleccionada después de unos segundos.

### Restablecimiento de fábrica:

Puede restablecer su radio y restaurar todos los ajustes a los ajustes de fábrica originales. Mantenga pulsado [Menu] para acceder al submenú <system> y seleccione <Factory Reset>, luego pulse el botón [ 🔊 / select ] para confirmar. Siga el asistente de la pantalla para completar el restablecimiento. La radio se reiniciará automáticamente.

# GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

## Precauções

### Pontos a observar para uma utilização segura

Leia atentamente este manual antes de usar este aparelho e os seus componentes. Contém instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A Caliber Europe BV não pode ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

### Desligue o imediatamente o aparelho caso surjam problemas.

Se não o fizer pode causar lesões pessoais ou danos ao produto. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

### Limpeza do produto.

Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais fortes, humedeça o pano apenas com água. Qualquer outra coisa pode dissolver a pintura ou danificar o plástico.

### Temperatura.

Certifique-se de que a temperatura ambiente estiver entre 0°C e +45°C antes de ligar o dispositivo.



#### Manutenção.

Se tiver problemas, não tente reparar o aparelho. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.



#### Localização.

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana. Proporcione espaço suficiente à volta do produto para uma ventilação suficiente.



#### Calor.

Não coloque o aparelho na proximidade de uma superfície de calor ou sob a luz solar directa.

*Abaixo, encontram-se as descrições das características/opções do HCG 009DAB. Os números entre “(...)” referem-se a teclas ou ligações na unidade e/ou no comando. As ilustrações podem ser encontrados na parte da frente deste manual.*

### Ligação e configuração do relógio

- Ligue o adaptador a uma tomada de 100~240 V CA e a outra extremidade à entrada DC-in (10).
- O relógio eletrónico liga-se e o relógio mostra “0:00”.
- A luz de fundo do LCD acende-se e mostra “PLZ SET TIME”. Prima o botão [ϕ /Mode] para ligar o rádio. O rádio vai começar a pesquisar os canais DAB automaticamente na primeira vez.
- As horas são sincronizadas com as horas transmitidas pelo DAB, por predefinição.
- Quando a pesquisa for concluída, será exibido o número de estações de rádio recebidas, e começa a ser transmitida a primeira estação automaticamente.
- Para explorar as estações que foram encontradas, deve premir o botão “Down” (para baixo) ou “UP” (para cima) para ver a estação seguinte ou a anterior. Quando encontrar uma estação de rádio que quer ouvir, prima o botão [⏮] / Select] para seleccionar essa estação. Se não premir o botão de seleção, o rádio vai mudar automaticamente para a nova estação após 5 segundos.
- Quando ligar o rádio novamente, o rádio transmite no mesmo modo e na mesma estação que ouviu por último.

### Ajustar o volume

Prima o botão [⏮] /Select ], depois prima [Up] (para cima) ou [Down] (para baixo) para aumentar e baixar o volume.

### Mudar o modo de rádio (DAB+/FM)

Selecione o modo DAB+/FM premindo longamente o botão [ ϕ /Mode ].

### Ajustar a luz de fundo

Existem 3 níveis de brilho disponíveis para seleção.

- Para ajustar o nível de brilho, ligue o rádio em modo de Standby e use o botão “up/down” (para cima/para baixo) para ajustar.
- Pode definir o tempo limite no menu de configuração <Time out>. Prima longamente o botão “Info/Menu” para aceder ao menu principal, escolha <System> e selecione a opção <Timeout> para fazer a configuração.

**Observação:** Consulte a secção do Sistema (System) para as opções de “Time out” (tempo limite) disponíveis.

### Modo DAB+

O botão “Info/Menu” permite-lhe alterar algumas das configurações predefinidas do seu rádio, para que funcione da forma que desejar. Para entrar no menu principal, prima e mantenha o botão “Info/Menu” durante 3 segundos e irá entrar no menu principal abaixo. Pode premir a tecla [Up] (para cima) ou [Down] (para baixo) para seleccionar diferentes submenus. Sempre que quiser sair do menu, prima longamente o botão “Info/Menu” para voltar ao menu anterior.

### Pesquisa completa (Full scan)

Procura todas as estações disponíveis na sua localização; pode demorar 1-3 minutos a concluir a pesquisa.

### Sintonização manual

- Usando a função de ajuste manual, pode sintonizar o recetor manualmente. Isto pode ajudá-lo quando alinhar a sua antena ou quando adicionar estações que foram perdidas durante a sintonização automática.
- Prima o botão [Up] (para cima) ou [Down] (para baixo) para percorrer as frequências de rádio digital e seleccionar a frequência que deseja sintonizar.

### Alarme:

Existem 2 alarmes disponíveis no rádio. Siga os passos abaixo para configurar o alarme.

- Ligue o rádio, prima e mantenha o botão [ Sleep/Alarme/Snooze ] para introduzir a configuração do Alarme. Também pode configurar o Alarme quando o rádio está em modo de Standby. Em modo de Standby, prima longamente o botão ‘Sleep/Alarm/Snooze’ e o assistente do Alarme aparece. Se desejar configurar o Alarme 2, simplesmente prima o botão [Up] (para cima) ou [Down] (para baixo). Em seguida, prima [⏮] / Select ] para iniciar a configuração do alarme.
- O visor mostra “Inactive” (inativo), prima [Up] (para cima) ou [Down] (para baixo) para mostrar “active” (ativo) no visor.
- Em seguida, prima [⏮] / select ] para confirmar e ir para a próxima etapa para configurar as Horas. Prima o botão [Up] (para cima) ou [Down] (para baixo) para acertar as Horas e prima [⏮] / Select ] para confirmar, depois configure os minutos em conformidade e confirme para avançar para o próximo passo.
- Agora vai escolher a origem do alarme. Pode definir o alarme para ativar o Buzzer, o Rádio DAB ou o rádio FM. Se escolher DAB ou FM, pode escolher uma estação predefinida ou a última estação transmitida como origem do alarme.
- A configuração seguinte é seleccionar o nível do volume do alarme que prefere. Ajuste-o premindo o botão [Up] (para cima) ou [Down] (para baixo). Depois prima [⏮] / Select ] para passar à próxima etapa.
- O visor mostra “Duration” (duração), que significa quanto tempo quer manter o alarme ligado durante o período de tempo. Pode escolher entre 15, 30, 45, 60 e até 90 minutos. Confirme e avance para a próxima etapa.
- Agora vai configurar o horário do alarme. Pode escolher a opção de Diário/Uma Vez/Fins de semana/Dias de semana
- Prima [⏮] / Select ] para confirmar a opção, depois o visor irá aparecer como abaixo.

### Sleep/Alarm/Snooze

Quando o alarme é ativado, pode premir [ Sleep/Alarme/Snooze ] para ativar o ‘Snooze’ para atrasar o alarme, e este liga-se novamente depois de 9 minutos de intervalo. Se quiser desligar o alarme, basta premir o botão [ ϕ / Mode ] e o alarme é desativado e vai para modo de standby.

### Modo FM

- Quando está em modo DAB, prima e mantenha o botão [ ϕ /Mode ] para mudar para o modo FM.
- Prima e mantenha o botão [Up] (para cima) ou [Down] (para baixo), o seu rádio irá pesquisar numa direção para cima ou para baixo e parar automaticamente quando encontrar uma estação.
- Depois de alguns segundos, o visor é atualizado. O visor vai mostrar o nome da estação e exibir as informações de RDS (Sistema de Dados de Rádio), se disponíveis.
- Se premir o botão [Up] (para cima) ou [Down] (para baixo) o seu rádio vai pesquisar 0,05 MHz para cima ou para baixo.

**Nota:** Se a receção continuar fraca, ajuste a posição da antena ou experimente mover o rádio para outro local.

### Armazenar estações de rádio

- O rádio pode armazenar até 10 estações DAB e 10 estações FM na memória predefinida, para ter acesso imediato às suas estações de rádio favoritas.
- Sintonize o seu rádio na estação que pretende predefinir.
- Prima e mantenha o botão “Preset” para entrar no menu de predefinição, o visor irá aparecer como abaixo. A mensagem <P01Empty> começa a piscar.
- Depois prima o botão [Up] (para cima) ou [Down] (para baixo) para seleccionar o número que quer predefinir, e prima [⏮] / Select ] para confirmar. O visor vai mostrar “P X Saved”, onde “X” é o número da predefinição (1-10).

### Recuperar estação guardada

Prima o botão [Preset], depois o visor mostra “P01: (Empty)” ou “P01: station name” (onde o nome da estação é a estação guardada); prima o botão [Up] (para cima) ou [Down] (para baixo) para seleccionar a estação que deseja ouvir, e depois prima o botão [⏮] / Select] para confirmar e transmitir.

**Nota:** Se não tiver sido guardada nenhuma estação na predefinição, o visor mostra “Px: (Empty)” e depois volta para a estação anteriormente seleccionada ao fim de alguns segundos.

### Restaurar as Definições de Fábrica:

Pode restaurar todas as configurações do seu rádio e repor as configurações originais de fábrica.

Prima longamente o botão [Menu] para entrar no submenu <system> e prima <Factory Reset>, depois prima o botão [⏮] / select ] para confirmar. Siga o assistente no visor para concluir o restauro de fábrica. O rádio vai reiniciar-se sozinho.



## Försiktighetsåtgärder

### Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

### Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

### Produktrengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

### Temperatur.

Se till att den omgivande temperaturen är mellan 0°C och +45°C innan du slår på enheten.



### Underhåll.

Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.



### Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.



### Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.

*Nedan finns beskrivning av funktionerna/alternativen för HCG 009DAB. Numren mellan "(...)" avser knappar eller anslutningar på enheten och/eller fjärrkontrollen. Illustrationerna kan hittas på manualens framsida.*

### Anslutning och klockinställning

- Koppla in adaptern i ett 100~240 V AC uttag och andra änden i DC-ingången (10).
- Den elektroniska klockan kommer slås PÅ och klockan visar "0:00".
- LCD-bakgrundslyset tänds och visar "PLZ SET TIME". Tryck på knappen [ /Mode ] för att slå PÅ radion. Radion börjar skanna DAB-kanalerna automatiskt första gången:
- Tiden synkroniseras till tiden som sänds av DAB som standard.
- När skanningen är klar visar den antalet radiostationer som togs emot och börjar att spela den första stationen automatiskt.
- För att utforska stationerna som du hittat behöver du trycka på antingen knappen "Down" eller "Up" för att se nästa eller föregående station. När du hittar en radiostation som du vill lyssna på, tryck då på knappen [ / Select ] för att välja stationen. Om du inte trycker på väljknappen skiftar radion automatiskt till den nya stationen efter 5 sekunder.
- När du startar radion igen spelar radion samma station i samma läge som du senast lyssnade på.

### Ändra volymen

Tryck på knappen [ /Select ] och tryck sedan på [Up] (Upp) eller [Down] (Ner) för att höja eller sänka volymen.

### Ändra radioläge (DAB+/FM)

Välj läget DAB+/FM genom att trycka länge på knappen [ /Mode ].

### Ändra bakgrundslyset

Det finns 3 ljusstyrkor att välja från.

- För att ändra ljusstyrka, ställ in radion till Standby-läge och använd knappen upp/ner för att ändra.
- Du kan ställa in intervallen för timeout under inställningsmenyn <Time out>. Tryck länge på knappen Info/Menu (Info/Meny) för att gå till huvudmenyn, välj <System> och välj sedan alternativet <Timeout> för att utföra inställningen.

**Anmärkning:** Se avsnittet System för tillgängliga alternativ för Timeout.

### DAB+-läge

Knappen Info/Menu (Info/Meny) gör det möjligt att ändra vissa av standardinställningarna på din radio, så att den fungerar precis som du vill. För att gå till huvudmenyn, tryck och håll knappen Info/Menu (Info/Meny) intryck i 3 sekunder och det tar dig till huvudmenyn nedan. Du kan trycka på [Up] (Upp) eller [Down] (Ner) för att välja olika undermenyer. När du vill lämna menyn, tryck länge på knappen Info/Menu (Info/Meny) för att återgå till den föregående menyn.

### Fullständig sökning

Den söker alla stationer tillgängliga för din plats; det kan ta 1-3 minuter för att slutföra skanningen.

### Manuell inställning

1. Genom att använda funktionen manuell justering kan du justera mottagaren manuellt. Detta kan hjälpa dig att rikta din antenn eller lägga till stationer som missades under automatisk inställning.
2. Tryck på knappen [Up] (Upp) eller [Down] (Ner) för att bläddra genom de digitala radiofrekvenserna och välj den frekvens som du vill finjustera.

### Larm:

Det finns 2 larm på radion. Följ stegen nedan för att ställa in larmet.

1. Slå på radion, håll knappen [ Sleep/Alarm/Snooze ] (Vila/Larm/Snooze) intryckt och gå till inställningen Larm. Du kan även ställa in larmet när radion är i Standby-läget. Under Standby, tryck länge på knappen Sleep/Alarm/Snooze (Vila/Larm/Snooze) och guiden för Alarm (larm) visas. Om du vill ställa in Alarm (Larm) 2, tryck bara på knappen [Up] (Upp) eller [Down] (Ner). Tryck sedan på [ / Select ] för att starta inställningen av larm.
2. Skärmen visar "Inactive" (Inaktiv), tryck på [Up] (Upp) eller [Down] (Ner) för att visa "Active" (Aktiv) på skärmen.
3. Tryck sedan på [ / select ] för att bekräfta att gå till nästa steg för att ställa in tiden. Tryck på knappen [Up] (Upp) eller [Down] (Ner) för att ändra timme och tryck på knappen [ / Select ] för att bekräfta och ställ följaktligen sedan i minuten och bekräfta för att gå till nästa steg.
4. Man kommer till att välja källan för larm. Du kan ställa in larmet för att aktivera Buzzer, DAB-radio och FM-radio. Om du väljer DAB eller FM kan du antingen välja den förinställda stationen eller den senaste listade stationen som larmkällan.
5. Den nästa inställningen är att välja volymnivå för larmet som du gillar. Justera den genom att trycka på knappen [Up] (Upp) eller [Down] (Ner). Tryck sedan på [ / Select ] för att gå vidare till nästa steg.
6. Skärmen visar "Duration" (Varaktighet), vilket innebär hur länge som du vill att larmet ska låta under tidsperioden. Du kan välja mellan 15, 30, 45, 60 och upp till 90 minuter. Bekräfta och gå vidare till nästa steg.
7. Det kommer till att schemalägga larmet. Du kan välja alternativet Daily/Once/Weekends/Weekdays (Daglig/En gång/Veckovis/Vardagar)
8. Tryck på [ / Select ] för att bekräfta alternativet och skärmen visar det nedanstående.

### Sleep /Alarm/Snooze (Vila/Larm/Snooze)

När larmet är aktiverat kan du trycka på [ Sleep/Alarm/Snooze ] (Vila/Larm/Snooze) för att aktivera snooze för att försena larmet och det slås på igen med intervaller på 9 minuter. Om du vill slå av larmet, tryck bara på knappen [ / Mode ], och larmets stängs då av och går tillbaka till standby-läget.

### FM-läge

1. När du är i DAB-läget, håll knappen [ /Mode ] intryckt för att ändra till FM-läget.
2. När du trycker och håller [Up] (Upp) eller [Down] (Ner) skannar din radio i uppåtgående eller i nedåtgående riktning och stoppar automatiskt när den hittar en station.
3. Skärmen uppdateras efter några få sekunder. Skärmen visar stationsnamnet och det visar information om RDS (Radio Data System) om sådan finns.
4. När du trycker på knappen [Up] (Upp) eller [Down] (Ner) skannar din radio uppåt eller nedåt med 0,05 MHz.

**OBS:** Om mottagningen fortfarande är dålig, ändra antennens position eller försök att flytta radion till en annan plats.

### Lagra radiostationer

1. Radion kan lagra upp till 10 DAB- och 10 FM-stationer i det förinställda minnet så att du kan få direkt åtkomst till dina favoritstationer.
2. Ställ in din radio till stationen som du vill förinställa.
3. Tryck och håll "Preset" (Förinställning) intryckt för att gå till förinställningsmenyn, och skärmen visas enligt nedan. <P01Empty> blinkar.
4. Tryck sedan på knappen [Up] (Upp) eller [Down] (Ner) för att välja numret som du vill förinställa och tryck sedan på [ / Select ] för att bekräfta. Skärmen visar "P X Saved" (P X sparad), där "X" är numret för förinställningen (1-10).

### Återkalla lagrad station

Tryck på knappen [Preset] (Förinställning) och skärmen visar "P01: (Empty)" (P01: Tom) eller "P01: station name" (P01: stationsnamn) (där stationsnamnet är stationen som sparats), och tryck på knappen [Up] (Upp) eller [Down] (Ner) för att välja stationen du vill lyssna på och tryck sedan på knappen [ / Select ] för att bekräfta att spela.

**OBS:** Om ingen station har sparats under förinställningen visar skärmen "Px: (Empty)" (Px: Tom) och återgår sedan till den föregående valda stationen efter några sekunder.

### Fabriksinställningar:

Det kan återställa din radio och återställa alla inställningar till de ursprungliga fabriksinställningarna.

Tryck länge på [Menu] (Meny) för att gå till undermenyn <system> och välj <Factory Reset> (Fabriksinställning) och tryck sedan på knappen [ / select ] för att bekräfta. Följ guden på skärmen för att slutföra återställningen. Radion startar om av sig själv.

# INSTRUKCJA

## Środki ostrożności

### Wskazówki bezpiecznego użytkownika

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber Europe BV nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

### W przypadku napotkania problemu

należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem naprawy.

### Czyszczenie produktu.

Do okresowego czyszczenia produktu używać miękkiej i suchej szmatki. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

### Temperatura.

Upewnij się, że temperatura otoczenia wynosi od 0°C do +45°C przed włączeniem urządzenia.

*Poniżej znajdują się opisy funkcji/opcji urządzenia HCG 009DAB. Liczby w „(...)” odnoszą się do przycisków i złączy na urządzeniu i/lub pilocie. Rysunki znajdują się na początku tej instrukcji.*

### Podłączanie i ustawianie zegara

- Podłącz zasilacz do sieci prądu przemiennego 100–240 V, a drugi koniec do gniazda DC IN (10).
- Zegar elektroniczny włączy się i pokaże czas „0:00”.
- Włączy się podświetlenie ekranu LCD i pojawi się komunikat „PLZ SET TIME”. Naciśnij przycisk [ϕ /Mode], aby włączyć radio. Najpierw rozpocznie się automatyczne skanowanie kanałów DAB.
- Czas zostanie domyślnie zsynchronizowany z czasem transmitowanym przez system DAB.
- Po zakończeniu skanowania na ekranie pojawi się liczba wykrytych stacji radiowych, a pierwsza stacja zostanie włączona automatycznie.
- W celu przeglądania wykrytych stacji należy nacisnąć przycisk [Down] lub [Up], aby wyświetlić poprzednią lub następną stację. Po odszukaniu żądanej stacji naciśnij przycisk [⏮ / Select], aby ją wywołać. Jeśli nie naciśniesz przycisku [Select], nowa stacja zostanie wywołana automatycznie po 5 sekundach.
- Po ponownym włączeniu radia uruchomiony zostanie poprzednio używany tryb i poprzednio słuchana stacja.

### Regulacja poziomu głośności

Naciśnij przycisk [⏮ / Select], a następnie przycisk [Up] lub [Down], aby zwiększyć lub zmniejszyć poziom głośności.

### Zmiana trybu pracy radia (DAB+/FM)

Wybierz tryb DAB+ lub FM, przytrzymując wciśnięty przycisk [ϕ /Mode].

### Regulacja podświetlenia

Do wyboru są 3 opcje jasności podświetlenia.

- Aby ustawić poziom jasności, przełącz radio w tryb czuwania i przyciskami [Up] i [Down] wybierz opcję.
- Interwał czasowy można ustawić za pomocą opcji <Timeout>. Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Info/Menu], aby otworzyć menu główne, wybierz opcję <System>, a następnie opcję <Timeout>.

**Uwaga:** Patrz opis opcji systemowej odnośnie dostępnych ustawień opcji Timeout.

### Tryb DAB+

Przycisk [Info/Menu] umożliwia zmianę niektórych ustawień domyślnych radia, aby działało zgodnie z oczekiwaniami użytkownika. Aby włączyć menu główne, wciśnij na 3 sekundy przycisk [Info/Menu], aby włączyć niższe menu główne. Przyciskami [Up] i [Down] można wybierać różne submenu. Jeśli zechcesz wyłączyć menu, przytrzymaj wciśnięty przycisk [Info/Menu], aby wrócić do poprzedniego menu.

### Pełne skanowanie

Wyszukiwanie wszystkich dostępnych stacji; skanowanie może trwać 1-3 minut.

### Dostrajanie ręczne

1. Za pomocą tej opcji można ręcznie dobrać odbiornik. To może być pomocne w przypadku ustawiania anteny lub dodawania stacji, pominiętych podczas skanowania automatycznego.
2. Naciśnij przycisk [Up] lub [Down], aby przeszukać cyfrowe częstotliwości radiowe i wybrać częstotliwość, do której chcesz dobrać radio.

### Alarm:

Radio udośćpnia 2 alarmy. Użyj poniższych kroków, aby ustawić alarm.

1. Włącz radio, przytrzymaj wciśnięty przycisk [Sleep/Alarm/Snooze], aby włączyć ustawianie alarmu. Alarm można ustawić również wtedy, gdy radio znajduje się w trybie czuwania. W trybie gotowości długie naciśnięcie przycisku [Sleep/Alarm/Snooze] wyświetli kreatora alarmu. Jeśli chcesz ustawić alarm 2, wystarczy nacisnąć przycisk [Up] lub [Down]. Następnie naciśnij przycisk [⏮ / Select], aby włączyć ustawianie alarmu.
2. Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „Inactive”, naciśnij przycisk [Up] lub [Down], aby pojawił się wskaźnik „active”.
3. Następnie naciśnij przycisk [⏮ / select], aby zatwierdzić i przejść do następnego kroku ustawiania czasu. Naciśnij przycisk [Up] lub [Down], aby ustawić godzinę i naciśnij przycisk [⏮ / Select], aby zatwierdzić, a następnie odpowiednio ustaw minutę i zatwierdź, aby przejść do następnego kroku.
4. Teraz należy wybrać źródło alarmu. Alarm może włączać brzęczyk, stację DAB lub stację FM. Wybranie DAB lub FM umożliwi następnie wybranie jednej z zaprogramowanych stacji lub ostatnio słuchanej stacji jako źródła alarmu.
5. Następnie należy ustawić żadaną głośność alarmu. Ustaw głośność używając przycisku [Up] lub [Down]. Następnie naciśnij przycisk [⏮ / Select], aby przejść do następnego kroku.
6. Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „Duration” określający, jak długo chcesz utrzymywać aktywny alarm w danym okresie. Do wyboru jest 15, 30, 45, 60 i 90 minut. Zatwierdź i przejdź do następnego kroku.
7. Teraz należy określić harmonogram działania alarmu. Do wyboru są opcje Daily (codziennie), Once (jeden raz), Weekends (w weekendy), Weekdays (w dni powszednie)
8. Naciśnij przycisk [⏮ / Select], aby zatwierdzić, po czym na wyświetlaczu pojawi się wskazanie jak niżej.

### Przycisk [Sleep/Alarm/Snooze]

Gdy alarm jest włączony, to można nacisnąć przycisk [Sleep/Alarm/Snooze], aby włączyć tryb drzemki, opóźniający alarm, który włączy się ponownie po 9 minutach. Aby wyłączyć alarm, wystarczy nacisnąć przycisk [ϕ / Mode], po czym alarm zostanie wyłączony i przejdzie w tryb czuwania.

### Radio FM

1. Przy aktywnym trybie DAB przytrzymaj wciśnięty przycisk [ϕ /Mode], aby włączyć tryb FM.
2. Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Up] lub [Down], radio rozpocznie skanowanie częstotliwości w wybranym kierunku, które zatrzyma automatycznie po wyszukaniu stacji.
3. Po kilku sekundach wyświetlacz zostanie zaktualizowany. Pojawi się nazwa stacji oraz informacje systemu RDS (Radio Data System), jeśli będą dostępne.
4. Naciskanie przycisku [Up] lub [Down] będzie powodować zmianę częstotliwości w górę lub w dół w krokach co 0,05 MHz.

**Uwaga:** Jeśli odbiór będzie ciągle słaby, to należy zmienić położenie anteny lub przenieść radio w inne miejsce.

### Zapamiętywanie stacji radiowych

1. Radio może przechowywać w pamięci 10 stacji DAB i 10 stacji FM, umożliwiając szybkie wywoływanie ulubionych stacji.
2. Dostroić radio do stacji, która ma być zapamiętana.
3. Przytrzymać wciśnięty przycisk „Preset”, aby włączyć menu, wyświetlacz pokaże jak niżej. Wskaźnik <P01Empty> zacznie migać.
4. Następnie naciśnij przycisk [Up] lub [Down], aby wybrać numer komórki pamięci, po czym naciśnij przycisk [⏮ / Select], aby zatwierdzić. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „P X Saved”, gdzie „X” jest numerem komórki pamięci (1-10).

### Wywoływanie zaprogramowanej stacji

Naciśnij przycisk [Preset], a na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „P01: (Empty)” lub „P01: station name” (zachowanej uprzednio), naciśnij przycisk [Up] lub [Down], aby wybrać stację, której chcesz słuchać, a następnie naciśnij przycisk [⏮ / Select], aby zatwierdzić.

**Uwaga:** Jeśli w danej komórce pamięci nie ma zapamiętanej stacji, na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „Px: (Empty)”, a po kilku sekundach nastąpi powrót do poprzednio słuchanej stacji.

### Funkcja FACTORY RESET:

Funkcja służy do resetowania radia i przywracania oryginalnych ustawień fabrycznych. Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Menu], aby włączyć podmenu <system> i wybierz opcję <Factory Reset>, a następnie naciśnij przycisk [⏮ / select], aby zatwierdzić. Postępuj zgodnie z poleceniami na wyświetlaczu, aby zakończyć resetowanie radia. Radio samoczynnie uruchomi się ponownie.

# Εγχειρίδιο χρήσης

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση**  
 Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber Europe BV δεν είναι υπεύθυνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

**Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.**

Σε αντίθεση περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Επιστρέψτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber Europe BV ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Caliber Europe BV για επισκευή.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.**

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να καταστρέψει το πλαστικό.

**Θερμοκρασία.**

Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και +45°C πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

**Συσσωρεύσει υγρασίας.**

Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του ήχου. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το δίσκο από τη συσκευή και περιμένετε περίπου μια ώρα μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.

**Τοποθέτηση.**

Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή εξαερισμό.

**Θερμότητα.**

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε επιφάνεια θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως.

*Παρακάτω αναφέρονται οι περιγραφές των χαρακτηριστικών/επιλογών του HCG 009DAB.Οι αριθμοί στις παρενθέσεις (“...”) αναφέρονται στο πλήκτρο ή στη σύνδεση της μονάδας και/ή του τηλεχειριστηρίου. Οι εικόνες βρίσκονται στην μπροστινή πλευρά του εγχειριδίου.*

**Σύνδεση και ρύθμιση ρολογιού**

- Συνδέστε το ένα άκρο του προσαρμογέα σε μια πρίζα 100~240 V AC και το άλλο άκρο στην υποδοχή DC in (10).
- Το ηλεκτρονικό ρολόι ενεργοποιείται και εμφανίζεται η ένδειξη “0:00”.
- Ο οπίσθιος φωτισμός LCD ανάβει και εμφανίζεται το μήνυμα “PLZ SET TIME” (ΠΥΘΜΙΣΤΕ ΩΡΑ). Πατήστε το κουμπί [Φ /Mode] για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Το ραδιόφωνο ξεκινά αυτόματα τη σάρωση για κανάλια DAB την πρώτη φορά:
- Η ώρα συγχρονίζεται με την ώρα που εκπέμπεται μέσω DAB από προεπιλογή.
- Μετά την ολοκλήρωση της σάρωσης, εμφανίζεται ο αριθμός των ραδιοφωνικών σταθμών που λήφθηκαν και ξεκινά αυτόματα η αναπαραγωγή το πρώτου σταθμού.
- Για να δείτε ποιοι σταθμοί βρέθηκαν, θα πρέπει να πατήσετε το κουμπί “Down ή Up” για να εμφανιστεί ο επόμενος ή ο προηγούμενος σταθμός. Μόλις βρείτε έναν σταθμό που θέλετε να ακούσετε, πατήστε το κουμπί [▲] / Select για να τον επιλέξετε. Αν δεν πατήσετε το κουμπί επιλογής, ο ραδιοφωνικός σταθμός αλλάζει αυτόματα στον επόμενο μετά από 5 δευτερόλεπτα.
- Μετά την επανεκκίνηση του ραδιοφώνου, επιλέγεται η ίδια λειτουργία και ο ίδιος σταθμός που ακούγατε πριν την απενεργοποίηση.

**Ρύθμιση της έντασης**

Πατήστε το κουμπί [▲] /Select και, στη συνέχεια, πατήστε [Up] ή [Down] για να αυξήσετε και να μειώσετε την ένταση.

**Αλλαγή της λειτουργίας ραδιοφώνου (DAB+/FM)**

Επιλέξτε τη λειτουργία DAB+/FM πατώντας παρατεταμένα το κουμπί [ Φ /Mode ].

**Προσαρμογή του οπίσθιου φωτισμού**

- Διατίθενται 3 επίπεδα φωτεινότητας προς επιλογή.
- Για την προσαρμογή του επιπέδου φωτεινότητας, ρυθμίστε το ραδιόφωνο στη λειτουργία αναμονής και πατήστε τα κουμπιά πάνω/κάτω.
  - Μπορείτε να ρυθμίσετε το διάστημα διακοπής από το μενού ρύθμισης <Time out> (Διακοπή). Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Info/Menu για να ανοίξετε το κύριο μενού, επιλέξτε <System> (Σύστημα) και μετά <Timeout> (Διακοπή) για ρύθμιση.

*Σημείωση: Ανατρέξτε στην ενότητα “System” (Σύστημα) για τις διαθέσιμες επιλογές διακοπής.*

**Λειτουργία DAB+**

Το κουμπί Info/Menu είναι επιτρέπει να αλλάξετε ορισμένες από τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις του ραδιοφώνου σας, ώστε να λειτουργεί όπως ακριβώς θέλετε. Για να ανοίξετε το κύριο μενού, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Info/Menu για 3 δευτερόλεπτα και θα ανοίξει το παρακάτω κύριο μενού. Μπορείτε να πατήσετε [Up] ή [Down] για την επιλογή διαφορετικών υπομενού. Για έξοδο από το μενού, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Info/Menu για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού.

**Πλήρης σάρωσης**

Γίνεται αναζήτηση όλων των διαθέσιμων σταθμών στην περιοχή σας. Μπορεί να χρειαστούν 1-3 λεπτά για την ολοκλήρωση της σάρωσης.

**Χειροκίνητος συντονισμός**

1. Από τη λειτουργία χειροκίνητου συντονισμού μπορείτε να συντονίσετε χειροκίνητα το δέκτη. Αυτή η λειτουργία είναι χρήσιμη κατά τη ρύθμιση της κεραίας σας ή την προσθήκη σταθμών που παραλήφθηκαν κατά τον αυτόματα συντονισμό.
2. Πατήστε το κουμπί [Up] ή [Down] για εναλλαγή στις συχνότητες του ψηφιακού ραδιοφώνου και επιλογή της συχνότητας που θέλετε να ρυθμίσετε.

**Ξυπνητήρι:**

- Το ραδιόφωνο διαθέτει 2 ξυπνητήρια. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να ρυθμίσετε το ξυπνητήρι.
1. Ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο και πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [ Sleep/Alarm/Snooze ] για να ανοίξετε τη ρύθμιση ξυπνητηριού. Μπορείτε, επίσης, να ρυθμίσετε το ξυπνητήρι ενώ το ραδιόφωνο βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής. Στη λειτουργία αναμονής, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Sleep/Alarm/Snooze και θα εμφανιστεί ο οδηγός ρύθμισης ξυπνητηριού.
  - Αν θέλετε να ρυθμίσετε το ξυπνητήρι 2, πατήστε απλώς το κουμπί [Up] ή [Down]. Στη συνέχεια, πατήστε [ ▲ ] / Select ] για έναρξη της ρύθμισης ξυπνητηριού.
  2. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “Inactive” (Ανενεργό), πατήστε [Up] ή [Down] για να εμφανιστεί η ένδειξη “active” (Ενεργό).
  3. Στη συνέχεια πατήστε [ ▲ ] / select ] για επιβεβαίωση και μετάβαση στο επόμενο βήμα ρύθμισης της ώρας. Πατήστε το κουμπί [Up] ή [Down] για να ρυθμίσετε τις ώρες και πατήστε το κουμπί [ ▲ ] / Select ] για επιβεβαίωση. Στη συνέχεια ρυθμίστε με τον ίδιο τρόπο τα λεπτά και επιβεβαιώστε για μετάβαση στο επόμενο βήμα.
  4. Μένει να ρυθμίσετε την πηγή του ξυπνητηριού. Μπορείτε να ρυθμίσετε ενεργοποίηση του ξυπνητηριού μέσω βομβητή, ραδιοφώνου DAB ή ραδιοφώνου FM. Αν επιλέξετε DAB ή FM, μπορείτε να ορίσετε έναν προεπιλεγμένο σταθμό ή το σταθμό που ακούσατε τελευταίο ως πηγή ξυπνητηριού.
  5. Η επόμενη ρύθμιση αφορά την επιλογή της έντασης ξυπνητηριού. Ρυθμίστε την πατώντας το κουμπί [Up] ή [Down]. Στη συνέχεια πατήστε [ ▲ ] / Select ] για μετάβαση στο επόμενο βήμα.
  6. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “Duration” (Διάρκεια), δηλαδή για πόση ώρα θέλετε να χτυπά το ξυπνητήρι κατά το ρυθμισμένο χρόνο. Μπορείτε να επιλέξετε 15, 30, 45, 60 ή 90 λεπτά. Επιβεβαιώστε και προχωρήστε στο επόμενο βήμα.
  7. Μένει να ρυθμίσετε το χρονοδιάγραμμα του ξυπνητηριού. Μπορείτε να επιλέξετε Daily/Once/Weekends/Weekdays (Καθημερινά/Μία φορά/Σαββατοκύριακα/Καθημερινές)
  8. Πατήστε [ ▲ ] / Select ] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και θα εμφανιστεί η παρακάτω ένδειξη.

**Sleep/Alarm/Snooze**

Όταν το ξυπνητήρι είναι ενεργοποιημένο, μπορείτε να πατήσετε [ Sleep/Alarm/Snooze ] για να ενεργοποιήσετε την αναβολή και να καθυστερήσετε το ξυπνητήρι, το οποίο θα ηχήσει ξανά μετά από 9 λεπτά. Αν θέλετε να απενεργοποιήσετε το ξυπνητήρι, πατήστε απλώς το κουμπί [ Φ / Mode ] και, στη συνέχεια, το ξυπνητήρι θα απενεργοποιηθεί και θα μεταβεί στη λειτουργία αναμονής.

**Λειτουργία FM**

1. Στη λειτουργία DAB πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [ Φ /Mode ] για αλλαγή στη λειτουργία FM.
2. Πατήστε παρατεταμένα [Up] ή [Down], το ραδιόφωνο θα ξεκινήσει τη σάρωση προς τα πάνω ή προς τα κάτω και θα σταματήσει αυτόματα μόλις βρεθεί σταθμός.
3. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα η οθόνη θα ενημερωθεί. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το όνομα του σταθμού και οι πληροφορίες RDS (Radio Data System - Σύστημα Ραδιοφωνικών Δεδομένων) αν διατίθενται.
4. Αν πατήσετε το κουμπί [Up] ή [Down], το ραδιόφωνο θα ξεκινήσει τη σάρωση προς τα πάνω ή προς τα κάτω σε διαστήματα των 0,05 MHz.

***Σημείωση:** Αν το σήμα εξακολουθεί να είναι ασθενές, προσαρμόστε την κεραία ή μετακινήστε το ραδιόφωνο σε άλλο σημείο.*

**Αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών**

1. Το ραδιόφωνο μπορεί να αποθηκεύσει έως 10 σταθμούς DAB και έως 10 σταθμούς FM στη μνήμη του για άμεση πρόσβαση στους αγαπημένους σας σταθμούς.
2. Συντονίστε το ραδιόφωνο στο σταθμό που θέλετε να αποθηκεύσετε στις προεπιλογές.
3. Πατήστε παρατεταμένα “Preset” (Προεπιλογή) για είσοδο στο μενού προεπιλογών και θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη. Θα αναβοσβήσει η ένδειξη <P01Empty> (<P01Κενό>).
4. Στη συνέχεια πατήστε [Up] ή [Down] για να επιλέξετε τον αριθμό που θέλετε να προγραμματίσετε και πατήστε [ ▲ ] / Select ] για επιβεβαίωση. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “P X Saved” (P X αποθηκεύτηκε), όπου το “X” αντιστοιχεί στον προγραμματισμένο αριθμό (1-10).

**Ανάκληση αποθηκευμένου σταθμού**

Πατήστε το κουμπί [Preset] και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “P01: (Empty)” [P01: (Κενό)] ή “P01: station name” (P01: όνομα σταθμού) (όπου το όνομα σταθμού αντιστοιχεί στο σταθμό που αποθηκεύτηκε). Πατήστε [Up] ή [Down] για να επιλέξετε το σταθμό που θέλετε να ακούσετε και, στη συνέχεια, πατήστε [ / Select ] για επιβεβαίωση και αναπαραγωγή.

***Σημείωση:** Αν δεν έχει αποθηκευτεί κανένας σταθμός στις προεπιλογές, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “Px: (Empty)” [Px: (Κενό)] και μετά από λίγα δευτερόλεπτα θα επιλεγεί ο τελευταίος σταθμός.*

**Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων:**

Γίνεται επαναφορά του ραδιοφώνου σας και επιλογή των αρχικών εργοστασιακών ρυθμίσεων. Πατήστε παρατεταμένα [Menu] για είσοδο στο υπομενού <system> (σύστημα) και επιλέξτε <Factory Reset> (Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων). Στη συνέχεια πατήστε [ ▲ ] / select ] για επιβεβαίωση. Ακολουθήστε τον οδηγό που εμφανίζεται στην οθόνη για ολοκλήρωση της επαναφοράς. Το ραδιόφωνο πραγματοποιεί επανεκκίνηση αυτόματα.

# PRÍRUČKA

## VAROVANIE

### Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahujú pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber Europe BV nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplývajú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

### Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončite používanie.

Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odnesť na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber Europe BV.

### Čistenie výrobku.

Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú látku. Pri silnejších škvrách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.

### Teplota.

Uistite sa, že okolitá teplota je od 0°C do +45°C, pred zapnutím zariadenia.



### Kondenzácia vlhkosti.

Z dôvodu kondenzácie môžete spozorovať kolísanie zvuku počas prehrávania disku. Ak sa tak stane, vyberte disk z prehrávača a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť nevyparí.



### Umiestnenie.

Výrobok umiestnite na rovný povrch. V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.



### Ohrev.

Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.

*Nižšie sa nachádza popis funkcií/možností pre model HCG 009DAB. Čísla medzi „(...)“ sa vzťahujú na tlačidlá alebo pripojenia jednotky a/alebo diaľkového ovládača. Ilustrácie nájdete na začiatku tejto príručky.*

### Pripojenie a nastavenie hodín

- Pripojte adaptér k 100 ~ 240 V elektrickej zásuvke a druhý koniec k vstupu DC (10).
- Elektronické hodiny sa zapnú a zobrazia sa „0:00“.
- LCD podsvietenie sa rozsvieti a zobrazí sa „PLZ SET TIME“. Stlačte tlačidlo [q /Mode], aby ste zapli rádio. Rádio začne prvýkrát skenovať DAB kanály automaticky:
- Čas sa štandardne zosynchronizuje s časom vysielaným DAB.
- Po dokončení skenovania sa zobrazia počet prijatých rozhlasových staníc a automaticky sa začne prehrávať prvá stanica.
- Ak chcete preskúmať stanice, ktoré boli nájdené, musíte stlačiť buď tlačidlo „Down“ alebo „Up“, aby ste si pozreli ďalšiu alebo predchádzajúcu stanicu. Keď nájdete rozhlasovú stanicu, ktorú chcete počúvať, stlačením tlačidla [ / Select ] stanicu vyberte. Ak nestlačíte tlačidlo voľby, rádio sa po 5 sekundách automaticky prepne na novú stanicu.
- Keď rádio znova zapnete, rádio bude prehrávať rovnaký režim a rovnakú stanicu ako počas posledného počúvania.

### Nastavenie hlasitosti

Stlačte tlačidlo [ /Select ], potom stlačte [Up] alebo [Down], aby ste zvýšili alebo znížili hlasitosť.

### Zmena režimu rádia (DAB+/FM)

Zvoľte režim DAB+/FM dlhým stlačením tlačidla [ /Mode ].

### Nastavenie podsvietenia

Na výber sú 3 úrovne jasu.

- Pre nastavenie úrovne jasu uveďte rádio do pohotovostného režimu a na nastavenie použite tlačidlo nahor/nadol.
- Môžete nastaviť časový interval v menu nastavenia <Time out>. Podržte stlačené tlačidlo Info/Menu pre prístup do hlavného menu, zvoľte <System> a potom <Timeout> pre vykonanie nastavenia.

**Poznámka:** Pozrite si časť *System*, kde nájdete dostupné možnosti pre *Time out*.

### Režim DAB+

Tlačidlo Info/Menu vám umožňuje zmeniť niektoré z predvolených nastavení vášho rádia, aby fungovalo tak, ako chcete. Ak chcete vstúpiť do hlavného menu, podržte stlačené tlačidlo Info/Menu na 3 sekundy a vstúpte do hlavného menu nižšie. Môžete stlačiť [Up] alebo [Down] pre výber rôznych podmenu. Kedykoľvek budete chcieť opustiť menu, podržaním tlačidla Info/Menu sa vrátite späť na predchádzajúce menu.

### Plné vyhľadávanie

Vyhľadáva všetky stanice dostupné vo vašej lokalite; dokončenie skenovania môže trvať 1-3 minúty.

### Manuálne ladenie

1. Pomocou funkcie manuálneho ladenia môžete prijímač manuálne naladiť. To vám môže pomôcť pri nastavovaní antény alebo pri pridávaní staníc, ktoré ste vynechali pri automatickom ladení.
2. Stlačte tlačidlo [Up] alebo [Down], aby ste prechádzali digitálnymi rádiovými frekvenciami a vyberte frekvenciu, ktorú chcete jemne doladiť.

### Budík:

Na rádiu sú k dispozícii 2 budíky. Pomocou krokov uvedených nižšie nastavte budík.

1. Zapnite rádio, podržte stlačené tlačidlo [ Sleep/Alarm/Snooze ], aby ste vstúpili do nastavení budíka. Budík môžete nastaviť aj vtedy, keď je rádio v pohotovostnom režime. V pohotovostnom režime podržte stlačené tlačidlo Sleep/Alarm/Snooze a objaví sa sprievodca budíkom.
2. Ak chcete nastaviť budík 2, jednoducho stlačte tlačidlo [Up] alebo [Down]. Potom stlačte [ / Select ] pre spustenie nastavenia alarmu.
2. Na displeji sa zobrazia „Inactive“, stlačte [Up] alebo [Down] pre zobrazenie „active“ na displeji.
3. Potom stlačte [ / select ] pre potvrdenie a prechod na nasledujúci krok a nastavenie času. Stlačte tlačidlo [Up] alebo [Down] pre nastavenie hodín a stlačte [ / Select ] pre potvrdenie, potom rovnakým spôsobom nastavte minúty a potvrďte, aby ste prešli na nasledujúci krok.
4. Objaví sa možnosť voľby zdroja budíka. Môžete nastaviť, aby sa budík aktivoval ako buzičák, DAB rádio alebo FM rádio. Ak vyberiete možnosť DAB alebo FM, môžete ako zdroj budíka vybrať predvolenú stanicu alebo poslednú počúvanú stanicu.
5. Nasledujúce nastavenie je voľba úrovne hlasitosti budíka, ktorú si želáte. Nastavte ju stlačením tlačidla [Up] alebo [Down]. Potom stlačte [ / Select ] pre prechod na nasledujúci krok.
6. Na displeji sa zobrazia „Duration“, čo znamená, ako dlho chcete nechať budík znieť v časovom intervale. Môžete si vybrať spomedzi 15, 30, 45, 60 a až do 90 minút. Potvrďte a prejdite na nasledujúci krok.
7. Teraz treba nastaviť rozvrh budíka. Môžete si vybrať možnosť Každý deň/Jedenkrát/Víkendy/Pracovné dni
8. Stlačte [ / Select ] pre potvrdenie možnosti, potom bude displej zobrazovať indikáciu uvedenú nižšie.

### Sleep/Alarm/Snooze

Keď je budík aktivovaný, môžete stlačiť [ Sleep/Alarm/Snooze ] pre aktívny odklad budíka a jeho opätovné zapnutie v intervale 9 minút. Ak chcete vypnúť budík, jednoducho stlačte tlačidlo [ / Mode ], alarm sa vypne a prejde do pohotovostného režimu.

### Režim FM

1. Keď ste v režime DAB, podržte stlačené tlačidlo [ /Mode ] pre prepnutie do FM režimu.
2. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo [Up] alebo [Down], vaše rádio začne skenovať smerom nahor alebo smerom nadol a automaticky sa zastaví, keď nájde stanicu.
3. Po niekoľkých sekundách sa displej aktualizuje. Na displeji sa zobrazia názov stanice a zobrazenia sa informácie RDS (Radio Data System), ak sú k dispozícii.
4. Ak stlačíte tlačidlo [Up] alebo [Down], potom vaše rádio začne skenovať nahor alebo nadol po 0,05 MHz.

**Poznámka:** Ak je príjem stále slabý, nastavte pozíciu antény alebo skúste rádio presunúť na iné miesto.

### Uloženie staníc rádia

1. Rádio dokáže uložiť až do 10 DAB a 10 FM staníc do prednastavených pamäťových miest pre rýchly prístup pre vaše obľúbené stanice.
2. Naladte rádio na tú stanicu, ktorú chcete uložiť ako predvoľbu.
3. Podržte stlačené tlačidlo „Preset“, aby ste vstúpili do menu predvoľieb, na displeji sa zobrazia nižšie uvedená indikácia. <P01Empty> bude blikať.
4. Potom stlačte tlačidlo [Up] alebo [Down], aby ste zvolili číslo predvoľby, stlačte [ / Select ] pre potvrdenie. Na displeji sa zobrazia „P X Saved“, kde „X“ je číslo predvoľby (1-10).

### Vyvolanie uložených staníc

Stlačte tlačidlo [Preset], na displeji sa zobrazia „P01: (Empty)“ alebo „P01: station name“ (kde názov stanice je uložená stanica), stlačte tlačidlo [Up] alebo [Down] pre výber stanice, ktorú chcete počúvať, a potom stlačte tlačidlo [ / Select ] pre potvrdenie prehrávania.

**Poznámka:** Ak žiadna stanica nebola uložená pod predvoľbu, na displeji sa zobrazia „Px: (Empty)“ a potom sa po niekoľkých sekundách vráti na predchádzajúcu zvolenú stanicu.

### Obnovenie nastavení z výroby:

Môže resetovať rádio a obnoviť všetky nastavenia na pôvodné továrenské nastavenia.

Dlhým stlačením tlačidla [Menu] vstúpte do podmenu <system> a zvoľte <Factory Reset>, potom stlačte tlačidlo [ / select ] na potvrdenie. Postupujte podľa pokynov sprievodcu, aby ste dokončili reset. Rádio sa reštartuje automaticky.

# HANDLEIDING

## Waarschuwingen

### Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

### Zet onmiddellijk het gebruik stop

wanneer zich een probleem voordoet. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

### Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

### Temperatuur.

Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tussen 0°C en +45°C ligt voor u het apparaat inschakelt.



### Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.



### Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.



### Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.

*Hieronder de beschrijvingen van de functies/opties van de HCG 009DAB. De getallen tussen de "(...)" verwijzen naar de toets of aansluitingen op de unit. De illustraties zijn te vinden vooraan in deze handleiding.*

## Verbinding en klok instellen

- Steek de adapter in een 100 ~ 240V stopcontact en het andere uiteinde in de DC in (10).
- De elektronische klok wordt ingeschakeld en de klok geeft "0:00" aan.
- De achtergrondverlichting van het LCD-scherm gaat branden en toont "PLZ SET TIME". Druk op de knop [ϕ / Mode] om de radio AAN te zetten. De radio begint de DAB-kanalen automatisch te scannen.
- De tijd wordt standaard gesynchroniseerd met de tijd die door DAB wordt uitgezonden.
- Nadat de scan is voltooid, wordt het aantal ontvangen radiozenders weergegeven en wordt het eerste station automatisch afgespeeld.
- Om de gevonden stations te verkennen, moet u op de 'Down' of 'Up' toets drukken om de volgende of vorige zender te zien. Wanneer u een radiostation vindt dat u wilt beluisteren, druk dan op de [▶] / Select] -knop om het station te selecteren. Als u niet op de selectietoets drukt, schakelt de radio na 5 seconden automatisch over naar de nieuwe zender.
- Wanneer u de radio opnieuw start, speelt de radio dezelfde modus en hetzelfde station als het laatst beluisterde.

## Het volume aanpassen

Druk op de [▶] / Select] -knop en vervolgens op [Up] of [Down] om het volume te verhogen of te verlagen.

## Radiomodus wijzigen (DAB + / FM)

Selecteer de DAB + / FM-modus door lang op de knop [ ϕ / Mode] te drukken.

## De achtergrondverlichting aanpassen

Er zijn 3 helderheidsniveaus beschikbaar voor selectie.

- Om het helderheidsniveau aan te passen, zet u de radio in stand-by en gebruikt u de knop omhoog / omlaag om aan te passen.
- U kunt het time-outinterval instellen onder het instelmenu <Time-out>. Druk lang op de Info / Menu-knop om toegang te krijgen tot het hoofdmenu, kies <Systeem> en selecteer <Timeout> om de instelling uit te voeren.

**Opmerking:** Raadpleeg het gedeelte Systeem voor de beschikbare opties voor Time-out.

## DAB + -modus

Met de Info / Menu-knop kunt u enkele van de standaardinstellingen van uw radio wijzigen, zodat deze precies zo werkt als u dat wilt. Om het hoofdmenu te openen, houdt u de Info / Menu-knop ingedrukt gedurende 3 seconden om naar het hoofdmenu te gaan. U kunt op [Omhoog] of [Omlaag] drukken om verschillende submenu's te kiezen. Wanneer u het menu wilt afsluiten, drukt u lang op de Info / Menu-knop om terug te keren naar het vorige menu.

## Volledige scan

Het zoekt alle beschikbare stations op uw locatie; het kan 1-3 minuten duren om de scan te voltooien.

## Handmatig afstemmen

1. Met de handmatige afstemfunctie kunt u de ontvanger handmatig afstemmen. Dit kan u helpen bij het uitlijnen van uw antenne of bij het toevoegen van zenders die tijdens het automatisch afstemmen zijn gemist.
2. Druk op de knop [Omhoog] of [Omlaag] om door de frequenties van de digitale radio te bladeren en de frequentie te selecteren die u wilt afstemmen.

## Alarm:

Er zijn 2 alarmen beschikbaar op de radio. Volg de onderstaande stappen om het alarm in te stellen.

1. Schakel de radio in, houd de [Sleep / Alarm / Snooze] -knop ingedrukt om de alarminstelling te openen. U kunt ook het alarm instellen wanneer de radio ook in stand-by staat. Onder Stand-by wordt de knop Sleep / Alarm / Snooze en de Alarm-wizard lang ingedrukt. Als u Alarm 2 wilt instellen, drukt u eenvoudig op de knop [Omhoog] of [Omlaag]. Druk vervolgens op [▶] / Select] om de alarminstelling te starten.
2. Het display toont "Inactief", druk op [Omhoog] of [Omlaag] om "actief" op het scherm te tonen.
3. Druk vervolgens op [▶] / select] om te bevestigen om naar de volgende stap te gaan om de tijd in te stellen. Druk op de [Omhoog] of [Omlaag] knop om het uur in te stellen en druk op de [▶] / Select] knop om te bevestigen, stel vervolgens de minuut overeenkomstig in en bevestig om naar de volgende stap te gaan.
4. Het komt om de bron van alarm te kiezen. U kunt het alarm instellen om te activeren in zoemer, DAB-radio of FM-radio. Als u DAB of FM kiest, kunt u het voorkeurstation of het laatst beluisterde station als alarmbron kiezen.
5. De volgende instelling is om het volumeniveau van het gewenste alarm te selecteren. Pas het aan door op de knop [Omhoog] of [Omlaag] te drukken. Druk vervolgens op [▶] / Select] om naar de volgende stap te gaan.
6. Het display toont "Duur", het betekent hoe lang u wilt dat het alarm afgaat gedurende de tijdsperiode. U kunt kiezen uit 15, 30, 45, 60 en maximaal 90 minuten. Bevestig en ga naar de volgende stap.
7. Het komt om het schema van het alarm in te stellen. U kunt de optie Dagelijks / Eenmaal / Weekends / Weekdagen kiezen
8. Druk op [▶] / Select] om de optie te bevestigen, waarna het display zoals hieronder wordt weergegeven

## Sleep / Alarm / Snooze

Wanneer het alarm is geactiveerd, kunt u op [Sluimer / Alarm / Snooze] drukken om Snooze te activeren om het alarm te vertragen en het alarm wordt binnen 9 minuten weer ingeschakeld. Als u het alarm wilt uitschakelen, drukt u eenvoudig op de knop [ ϕ / Mode], waarna het alarm wordt uitgeschakeld en naar de stand-bymodus gaat.

## FM-modus

1. Houd in de DAB-modus de [ ϕ / Mode] -knop ingedrukt om naar de FM-modus te schakelen.
2. Houd de [Omhoog] of [Omlaag] ingedrukt, uw radio scant naar boven of naar beneden en stopt automatisch wanneer een zender wordt gevonden.
3. Na een paar seconden wordt het scherm bijgewerkt. Het display toont de zendernaam en het zal de RDS (Radio Data System) informatie weergeven indien beschikbaar.
4. Als u op de [Omhoog] of [Omlaag] knop drukt, zal uw radio 0,05MHz naar boven of naar beneden scannen.

**Opmerking:** Als de ontvangst nog steeds niet goed is, past u de positie van de antenne aan of probeert u de radio naar een andere locatie te verplaatsen.

## Radiozenders opslaan

1. De radio kan maximaal 10 DAB- en 10 FM-zenders opslaan in de vooraf ingestelde geheugens voor directe toegang tot uw favoriete zenders.
2. Stem uw radio af op het station dat u wilt instellen.
3. Houd ingedrukt en druk op "Preset" om het vooraf ingestelde menu te openen, het display zal verschijnen zoals hieronder. De <P01Empty> knippert.
4. Druk dan op de [Omhoog] of [Omlaag] knop om het nummer te kiezen dat u wilt instellen, druk op [▶] / Selecteren] om te bevestigen. Het display toont "P X Saved", waarbij "X" het nummer van de preset is (1-10).

## Recall station

Druk op de [Preset] -knop, dan verschijnt "P01: (Empty)" of "P01: station name" (waar de zendernaam is opgeslagen), druk op de [Omhoog] of [Omlaag] knop om de zender waarnaar u wilt luisteren en druk vervolgens op de [▶] / Select] -knop om te bevestigen om af te spelen.

**Opmerking:** Als er geen zender onder de voorinstelling is opgeslagen, verschijnt "Px: (leeg)" op het display en keert u na enkele seconden terug naar de eerder geselecteerde zender.

## Fabrieksinstellingen:

Het kan uw radio resetten en alle instellingen terugzetten naar de oorspronkelijke fabrieksinstellingen.

Druk lang op [Menu] om het submenu <systeem> te openen en kies <Factory Reset>, en druk vervolgens op de [▶] / select] -knop om te bevestigen. Volg de wizard op het scherm om het opnieuw instellen te voltooien. De radio zal vanzelf opnieuw opstarten.

**GB** Caliber hereby declares that the item HCG009DAB is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED) and 2011/65/EU (RoHS).

**FR** Par la présente Caliber déclare que l'appareil HCG009DAB est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED) et 2011/65/EU (RoHS).

**DE** Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HCG009DAB in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED) und 2011/65/EU (RoHS) befindet.

**IT** Con la presente Caliber dichiara che questo HCG009DAB è conforme ai requisiti essenziali ed alle alte disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED) e 2011/65/EU (RoHS).

**ES** Por medio de la presente Caliber declara que el HCG009DAB cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED) y 2011/65/EU (RoHS).

**PT** Caliber declara que este HCG009DAB está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED) e 2011/65/EU (RoHS).

**S** Härmed intyggar Caliber att denna HCG009DAB Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED) och 2011/65/EU (RoHS).

**PL** Niniejszym Caliber oświadcza, że HCG009DAB jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED) i 2011/65/EU (RoHS).

**DK** Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HCG009DAB overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED) og 2011/65/EU (RoHS).

**EE** Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HCG009DAB vastavust direktiivi 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED) ja 2011/65/EU (RoHS) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

**LT** Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HCG009DAB atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED) ir 2011/65/EU (RoHS) Direktyvos nuostatas.

**FI** Caliber vakuuttaa täten että HCG009DAB tyyppinen laite on direktiivin 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED) ja 2011/65/EU (RoHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

**IS** Hér með lýsi Caliber yfir því að HCG009DAB erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED) og 2011/65/EU (RoHS).

**NO** Caliber erklærer herved at utstyret HCG009DAB er i samsvar med de grunn-lyggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED) og 2011/65/EU (RoHS).

**NL** Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HCG009DAB in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2009/125/EC (ERP), 2014/53/EU (RED) en 2011/65/EU (RoHS).



**GB** Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!  
If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



**FR** Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !  
Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

**DE** Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!  
Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

**IT** Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!  
Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

**ES** ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!  
Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

**PT** Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

**SE** Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!  
Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en insamlingsplats i personens kommun/distrikt.

**PL** Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!  
Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

**GR** Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!  
Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

**SK/CZ** Staré spotřebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!  
Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotřebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

**NL** Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!  
Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



**APPAREIL ET  
EMBALLAGES À TRIER**

**Pour en savoir plus :  
www.quefairedemesdechets.fr**



**WWW.CALIBER.NL**

**CALIBER EUROPE BV · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands**